

**Caughnawaga : land title.**

/ prepared by Treaty and Property Rights.

[Ottawa] : Treaty and Property Rights, 1970. 50 p.

Claims and Historical Research Centre : K.9

E99  
.M8  
C38  
1970  
c. 1

E99.M8 C38 1970 C.1

(CHRT)  
(K.9)

LAND TITLE

AT

CAUCHINAWAGA

LIBRARY  
INDIAN AND NORTHERN AFFAIRS  
CANADA

28 NOV. 2011

AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD  
CANADA  
BIBLIOTHÈQUE

Treaty and Property Rights,  
May, 1970.

Land Title at Caughnawaga

- Index: Chronological table  
Map illustrating Historic Caughnawaga  
Narrative Analysis  
Appendices: A - confirmation of de Lauzon grant of 1647  
B - 1st grant at Sault St. Louis, 1680  
C - 2nd grant at Sault St. Louis, 1680  
D - concession by Jesuits to Pierre Lefebvre, 1762  
E - General Gage's judgment, 1762  
F - copy of Ordinance by Governor Murray, 1764  
G - copy of Ordinance to amend latter Ordinance, 1764  
H - declaration by Father Casot to Haldimand, 1788  
I - copy of Commission by Lord Dalhousie, 1827  
J - description of domain of Sault St. Louis, 1867.

Treaty and Property Right May 1970

## Chronological Table

- 1647 -- April 1 -- grant to Jesuits at Laprairie
- 1665 -- December 13 -- de Tracy's peace with Iroquois
- 1668 -- March 12 -- Louis XIV confirms 1647 grant to Jesuits
- 1680 -- April 29 -- Louis XIV writes to Frontenac about Jesuits' requests for more land
  - May 29 -- first grant at Sault St. Louis
  - October 31 -- second grant at Sault St. Louis
- 1716 -- land cultivation at Sault St. Louis by Indian people
- 1717 -- Governor Vaudreuil sympathizes with Jesuit claims at Sault St. Louis
  - February 8 -- Father Lafitau petitions Court of France at Versailles
- 1718 -- decree of Regent's Council unites two grants of 1680
- 1719 -- final installation of Caughnawaga mission
  - October 2 -- second grant at Sault St. Louis (1680) registered at Quebec
- 1720 -- Jesuits sell 180 acres of contentious strip to Catherine Cusson
- 1732 -- Intendant Hocquart ratifies transaction (1720) to Catherine Cusson
- 1733 -- Jesuits grant 120 acres to Louis Gagnier
  - Grey Nuns of Montreal reach agreement with Indians of Sault St. Louis
- 1760 -- conquest of New France by British
- 1762 -- January 3 -- Father Well makes grant to Pierre Lefebvre
  - March 22 -- General Cage transfers strip of land from Laprairie to Sault St. Louis
  - September -- restores strip of land to Jesuits
  - reserve at Sault St. Louis withdrawn from Jesuit management and fee simple retained by Crown for Indians
- 1769 -- Sir Guy Carleton orders Collins to fix boundaries of Laprairie and Sault St. Louis seigniories
- 1774 -- formation of Indian Department
- 1794 -- August 29 -- Governor Carleton orders fresh inquiry into land dispute at Sault St. Louis
- 1797 -- General Christie of de Léry seigniory sues Father Casot for strip of land

- 1798 - Crown sues for strip of land in Jesuits' possession
- 1799 - Court of King's Bench reverses 1798 decision and restores land to Jesuits
- 1807 - Caughnawaga Indians discuss claims with Lord Castlereagh
- 1816 - transfer of Indian Department to military command
- 1820 - Lord Dalhousie decides against Indian claims
- 1828 - Father Marcoux discusses Indian claims with Sir James Kempt
- 1830 - January 15 - Sir George Murray meets Caughnawaga delegation in their attempt to see King
  - Sir James Kempt writes to Sir George Murray on Boundaries of Laprairie and Sault St. Louis seigniories
  - Indian Department placed under control of Civil Government
- 1831 - July 13 - money sent to Caughnawaga for church repairs
- 1832 - church-bell sent to Caughnawaga

## Land Title at Caughnawaga

On April 1, 1647, Sieur de Lauzon, a royal councillor in the Parliament of Bordeaux, made the Jesuit missionaries in New France a gift of land on the south shore of the St. Lawrence, about two leagues in width by four in depth, extending from a point opposite St. Helen's Island almost to the foot of the Lachine rapids:

"Concession du 1er Avril, 1647, faite par le Sieur de Lauzon aux révérends pères Jésuites, de deux lieues de terre le long du fleuve St. Laurent, du côté du Sud, à commencer depuis l'isle Ste. Hélène jusqu' à un quart de lieue au delà d'une prairie dite de la Madelaine, vis-à-vis des isles qui sont proches du Sault de l'isle de Montréal, espace qui contient environ deux lieues le long de la dite rivière St. Laurent, sur quatre lieues de profondeur dans les terres, tirant vers le Sud." <sup>1</sup>

(confirmed by Louis XIV at St.-Germain-en-Laye, March 12, 1668: Edits et Ordonnances Royales, 1854, I, 102 - see Appendix A).

This was the foundation of the seigniorship of la Prairie de la Magdelaine. It was not until after de Tracy's twenty-year peace with the Iroquois in 1665 that the grant was thrown wide open to farmers, with Father Pierre Rafféix directing the enterprise. <sup>2</sup> A few years later Father Chauchetière wrote:

"While Father Rafféix was urging the colonists to settle at Laprairie, God was inviting the Indians to do likewise." <sup>3</sup>

Conversions of Iroquois tribes to the Christian faith were multiplying along the Mohawk River, and the Jesuits found it necessary to isolate the neophytes from their pagan brethren. Therefore, a prime consideration entailed the transfer of the Iroquois from their ancient villages to permanent settlement elsewhere.

A letter dated April 29, 1680, from Louis XIV to Governor Frontenac contained the following:

"I have granted the Jesuits the concession they have asked me for at the place called the Sault, adjoining Laprairie de la Magdelaine, for the establishment of the Iroquois, and I have added to this gift the conditions which they asked for, because I am of opinion that this establishment is advantageous not only for the conversion of the Indians and for the maintenance of the Christian religion among them, but also for the purpose of making them familiar with the ways and manners of French living." <sup>4</sup>

1. Régistre d'Intendance, No. 2 à 9, folio 125.
2. Devine, E.J., Historic Caughnawaga, 1922, p. 15.
3. Jesuit Relations (Clev. edit.) Vol. LXXIII, p. 151.
4. Canadian Archives, Corresp. Gen. 1679 - 1681.

A formal instrument was made on May 29, 1680, by which the Seigniorship of Sault St. Louis was established, and contained a clause which stipulated that if the missionaries and Indians ever abandoned the land they had been living on, it should be handed back all cleared - toute défrichée - to the king. (see Appendix B). A second grant, signed by Governor Frontenac and the Intendant Duchesneau on October 31 of the same year, gave to the Jesuits an extension of one and a half leagues in length by two leagues in depth, to the Seigniorship of Chateauguay,

"which would afford them a still better opportunity of drawing thereto the Iroquois and other Indians, to increase their number and to spread by that means the knowledge of Faith and of the Gospel." (see Appendix C)

This second concession was not registered in the Office of the Sovereign Council, Quebec, until October 2, 1719.

By 1716, the Indians had so far cultivated only the eastern end of their seigniorship of Sault St. Louis and, owing to their crude methods, the soil had become less fertile. The Jesuits thus felt that it would be easier and profitable to have skillful French colonists occupy the eastern tract. However, to abandon this end of the seigniorship meant handing it back to the king; subsequently, the Jesuits sought to retain possession of their land and, if permitted by the Crown, to place French colonists on it for the benefit of their mission.

In 1717, Governor de Vaudreuil held that it would be an injustice to deprive the Jesuits of any part of their seigniorship at Sault St. Louis simply because they were going with their Indians to live on other portions of it.<sup>5</sup> At the same time, Father Lafitau went to France, requesting that the title to the portion of the seigniorship they were about to quit be left with the Jesuits for the Indians, to prevent others from taking possession of it. The Paris Archives inform us that Father Lafitau presented his petition to the Court on February 8, 1718.<sup>6</sup> As a result, a decree of the Regent's Council united the two grants of land made in 1680 into one seigniorship; however, the council asserted that the title to the seigniorship would not be granted in perpetuity.

No official boundaries had ever been fixed between the Seigniorship of La Prairie de la Magdelaine (1647) and the Seigniorship of Sault St. Louis (1680). The grant to the former territory mentioned a frontage of about two leagues along the St. Lawrence, but this indefinite language made the width of two leagues a very uncertain quantity, and up to 1717 the limits between the two seigniorships had only been approximately maintained. The Jesuits claimed, as part of Laprairie, a strip of land measuring thirty-seven acres wide by four leagues in depth from the river to the rear line of the Seigniorship of Laprairie. The ill-defined boundaries which separated the two seigniorships involved the title to that same strip of land.

In the deed of 1647 the western limit of Laprairie extended

5. Devine, E.J. Historic Caughnawaga, 1922, p. 176.

6. Canadian Archives: Corresp. C., II, Vol. 106.

"to a quarter of a league beyond a prairie called la Magdelaine, opposite the islands which are near the rapid of the island of Montreal,"

while in the deed of 1680 the eastern limit of the Seigniory of Sault St. Louis began at a point

"opposite the St. Louis Rapids, ... with two Islands, Islets and Shoals, which are in front and adjoining the lands of the said Prairie of La Magdalene."

According to such data, the properties overlapped each other to a depth of thirty-seven acres and a few perches, and became the occasion of a famous lawsuit between the Indians and the Jesuits which was pleaded in Montreal in 1762, before Governor Gage and the Military Council.

General Gage's Military Council was composed of Frederick Haldimand, Col., 4th Batt., Royal Americans; William Browning, Major, 46th Regt; Herbert Munster, Major, 4th Batt., Royal Americans; and Gabriel Christie, Major and Quartermaster of His Majesty's armies. Daniel Claus was attorney for the Indians, while Father Bernard Well, the procurator of the Seigniory at Laprairie, defended the interests of his Order.

The Indians based their claim on the wording of the original deed of 1647, that is, the Seigniory of Laprairie should extend about two leagues along the river front; they contended that all land extending beyond the two leagues should form part of their seigniory. In 1830, Sir James Kempt wrote to Sir George Murray, the Colonial Secretary:

"The argument that the riverfront of Laprairie should be restricted to two leagues, and that the surplus adjoining Sault St. Louis belongs in consequence to that seigniory, cannot be entertained, for in the grants of both seigniories the limits of their fronts are qualified by the expression *en environs*, an expression by no means uncommon in old French grants which are frequently couched in very loose and ill-defined terms." (Canad. archives.)

On the other hand, Father Bernard Well testified before the Military Council of Montreal that, from the time of Lafitau's journey to France until the Conquest in 1760, all the governors and intendants of the old régime had recognized and ratified the grants made to French colonists out of the disputed strip.<sup>7</sup> Two transactions were cited in the official papers. In 1720 the Jesuits had disposed of one hundred and eighty acres to Catherine Cusson, a transaction which was ratified by Intendant Hocquart in 1732; and in 1733, they had made a grant of one hundred and twenty acres to Louis Gagnier dit Bellavance.<sup>8</sup> Again, with the authorization of the French Government, the Jesuits had erected two saw-mills, a stone grist-mill, and a church upon the same land. However, another concession altered the course of action in the case.

7. Devine, E. J., *Historic Caughnawaga*, 1922, p. 180.

8. Canadian Archives: Corresp. C. 268.



On January 3, 1762, Father Bernard Well conceded a portion of the strip in litigation to Pierre Lefebvre, a young French farmer who, like other beneficiaries, would pay a small rental and thereby help the Jesuits to meet the expenses they were continually incurring in their various works, (see Appendix D). The Indians of Caughnawaga challenged the validity of this grant before General Gage's Military Council: subsequently, they pleaded the existence of an ancient parchment which conferred on them the title of the disputed strip, and that the Jesuits had secured the parchment from the chief's wife,

"under a religious pretence, against which she was unable to defend herself."

Although there was found by the Military Court no documentary evidence in support of this accusation, the pretext was sufficient to act upon. Gage and his Council ignored the relevant clause in the de Lauzon deed of 1647 and decided that the Seigniorship of Laprairie should be restricted to exactly two leagues along the river front (Appendix E).

As a result, the strip of land in dispute was detached from Laprairie and added to the seigniorship of Sault St. Louis, while the grant made by Well to Lefebvre was declared null and void; moreover, the first English governor of Montreal refused to recognize the deeds of concession issued by Frontenac and Duchesneau in 1680. In 1762 the reserve was withdrawn from the management of the Jesuit Order and the fee simple was retained by the Crown for the benefit of the Indians. <sup>9</sup>

Although the ownership of the Seigniorship of Sault St. Louis remained confirmed in the Indians' favour, its eastern boundary line was changed again in September of the same year, 1762. Owing to

"circumstances relative to the patent which the Jesuits claimed from Louis XIV," <sup>10</sup>

General Gage reconsidered his decision regarding the limits of the two seigniorships and ordered the surveyor Péladeau to replace the posts on the boundary line where they had originally stood - où les anciennes avait été plantées. <sup>11</sup> A closer investigation had shown him, according to the testimony of Sir William Johnson, that this land had been given by the King of France to the Jesuits solely <sup>12</sup> and he handed back to them the strip which, six months previously, he had adjudged did not belong to them.

The order issued by General Gage to restore the disputed strip of land to the Laprairie seigniorship fully confirmed the Jesuits in the tradition which they had held since the visit of Lafitau to the Court of France in 1718. In 1769 Sir Guy Carleton ordered the deputy surveyor-general, John Collins, to fix the boundaries of Laprairie and Sault St. Louis seigniorships, leaving the Jesuits in possession of their property. The Caughnawaga Indians claimed, again on a false pretence, that the governor had promised to return the land to them as soon as the last Jesuit had disappeared. Governor Carleton's message to Sir John Johnson on August 29, 1794, was an order to make a fresh inquiry into their right to the land which they claimed. He told the Indian deputies:

9. Scott, Duncan C., Canada and its Provinces, Vol. IV, p. 717.  
10. Docts. Colon. Hist. N.Y., Vol. VII, p. 550.  
11. Colonial Office Records. Ser. Q., Vol. 139, p. 79.  
12. Docts. Colon. Hist. N.Y., Vol. VII, p. 550.

"Upon the principle that the king does not take the land of one description of his children to give to another, I cannot now give an answer to what you ask concerning the Jesuits' lands. I must first enquire to whom the right belongs." (Caugh. Arch.)

In the meantime, the Indian people of Sault St. Louis seized a portion on the western end, thereby coming into conflict with the Grey Nuns of Montreal who had the control of the Seigniorship of Chateauguay. Both parties reached an agreement in 1773. In 1797 General Christie, the owner of the de Léry seigniorship, sued Father Casot (the last survivor of the Jesuit Order to superintend the missions in Lower Canada and in the West) for a portion of the strip of land which he asserted should belong to him. The case, before the Court of Common Pleas in Montreal, was dismissed; however, Casot again had to defend the Jesuit rights when the Crown, on behalf of the Caughnawaga Indians, sued in 1798 for the notorious strip of land. Casot lost his case before the Court of King's Bench in 1798 but, on appeal from this judgment in 1799, the same court reversed its previous decision, leaving the Jesuit in the possession of the land. When he died a few months later, the Government inherited the estates of the Jesuits, and it was left to the resentful Indians to call upon Governor Carleton's successors to redeem the promise they claimed he had made to them.

An Indian Department was formed in 1774, reorganized in 1782, under a superintendent-general. Friction between the civil and the military authorities regarding the responsibility for the conduct of Indian affairs, led to the transfer of the Department to the military command in 1816.<sup>13</sup> However, Sir George Murray, the Colonial Secretary, placed the Indian Department under the control of the Civil Government in 1830, with the first superintendent of the Montreal district under the new system being Colonel Napier. The Caughnawaga Indian people immediately brought to Napier's attention their old claim to the strip of Laprairie land.

In 1807 the Indians of Caughnawaga sent a delegation to England to discuss their claim with Lord Castlereagh, Secretary of the Colonies; this statesman wrote that:

"the Iroquois must clearly understand that he (Sir James Craig) could not take upon himself to alter the boundaries of seigniorships so long made and so formally established to the mutual satisfaction of all the parties who were concerned."<sup>14</sup>

Lord Dalhousie had also decided against their claim in 1820, declaring that the land in question had never been theirs,

"having been held and enjoyed by the late Order of Jesuits as seigniors in possession."

When Sir James Kempt took office in 1828, Father Marcoux, on behalf of the Caughnawaga Indian people, insisted to him that when the Jesuits built the grist-mill on the disputed territory, they first secured the permission of the Indians, thus tacitly

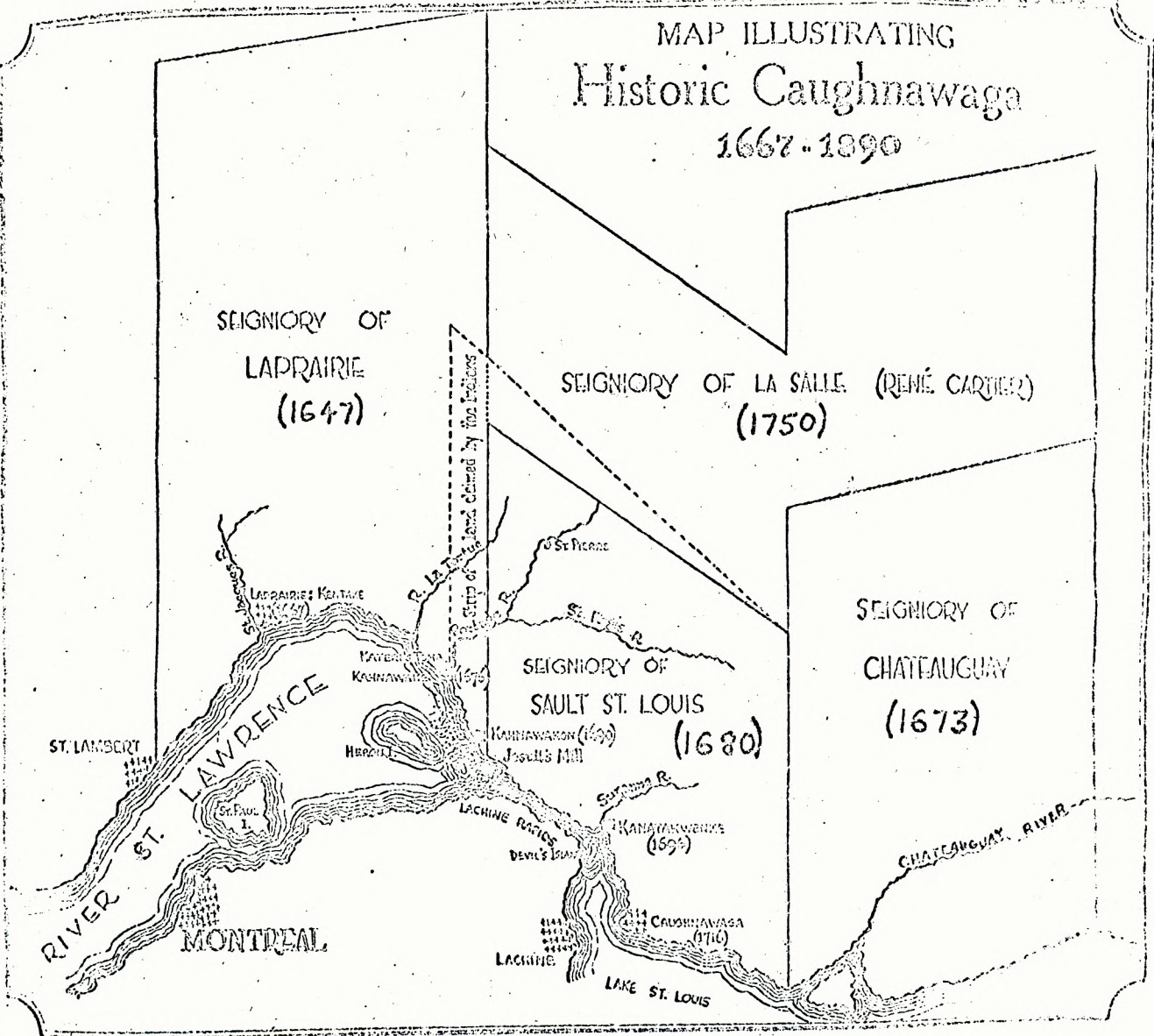
---

13. Handbook of the Indians of Canada, p. 222.  
14. Canadian Archives: Kempt Report.

admitting that the land belonged to them. However, Sir James Kempt reminded the Caughnawaga Indian people that the accuracy of the boundary lines as made by Lord Dorchester's surveyors had been admitted by the king's attorney-general, and had been accepted as final by three judgments of the courts of the country and by His Majesty's Government.

When they attempted to take their case directly to the King of England, the Caughnawaga Indians were informed that the former was living a retired life in the country. Sir George Murray, the Colonial Secretary, met with them on January 15, 1830 and pointed out that legal decisions had been held against their claims and that the home government could not interfere in matters which solely concerned the colonial administration. Although the Caughnawaga deputies failed on the main issue, they secured a promise from Murray of a church-bell and of a sum of money to repair their church and presbytery. The warrant for the gift of money was not issued until July 13, 1831, and the church-bell was furnished in the summer of 1832.

MAP ILLUSTRATING  
Historic Caughnawaga  
1667-1890



Notes

1. Joseph Bouchette, the Surveyor General of Lower Canada in 1832, described the Seigniory of Laprairie as being bounded

"in front by the St. Lawrence - 2 leagues in breadth by 4 in depth. Granted, 1st April, 1647, to the order of Jesuits ... On the demise of the last of the order settled in Canada, it devolved to the crown, to whom it now belongs. - Isles Fouquet and Bouquet with Islettes aux Jones, lying in the St. Lawrence opposite, were given to the Jesuits along with this seigniory, April 1, 1647." 15

2. Bouchette also described the Seigniory of Sault St. Louis, being bounded

"in front by Lake St. Louis. - 2 leagues in front by 2 in depth. Granted with the isles, islets and shoals lying in front of this Seigniory and that of Laprairie, May 29, 1680, to the Jesuits. - An augmentation consisting of  $1\frac{1}{2}$  league lies towards Chateauguay. - This Seigniory is now the property of the tribe of domiciliated Indians who inhabit the Cognawaga village." 16

3. The site chosen for the village of Caughnawaga was three miles west of La Susanne along the river front on land that had been added to the original grant of 1680. The final installation of the mission took place in 1719, the church and residence not having been completed until two years later. The village of La Susanne, on the river of the same name, was also known as Kanatakwenke.

---

15. Bouchette, Jos., A Topographical Dictionary of the Province of Lower Canada, London, 1832, p. Y.

16. Ibid., p. TT.

## Amortissement en faveur des RR. PP. Jésuites.

Louis par la grâce de Dieu, roi de France et de Navarre, à tous ceux qui ces présentes lettres verront, salut:

Nos chers et bien amés les Religieux de la Compagnie de Jésus, résidents en notre pays de la Nouvelle-France, nous ont fait remontrer qu'en considération du zèle qu'ils ont témoigné pour la conversion des sauvages, nos vice-rois, lieutenant-généraux et gouverneurs du dit pays, ensemble les compagnies établies pour le commerce, leur ont donné en différens tems plusieurs terres dont ils ont jouit; et sur partie desquelles, ils ont fait construire les bâtimens nécessaires pour leur collège, église et communauté dans la ville de Québec, les dites terres consistant, savoir, en quatres lieues d'étendue proche de Québec, tirant vers les montagnes de l'ouest, partie sur la rivière St. Charles et partie sur le grand fleuve St. Laurent; une pointe de terre avec les bois et prairies y contenus, située proche la petite rivière de Layret, à eux concédée par lettres de notre très cher et très-amé cousin le duc de Ventadour, vice-roi du dit pays, du dix mars, mil six cent vingt-six, confirmée le quinze janvier, mil six cent trente-sept par la compagnie de la Nouvelle-France; vingt-quatre arpents de terre situés, savoir: six dans la ville de Québec, sur lesquels ils ont bâti leur dit collège et séminaire, église et logements nécessaires, et dix-huit hors de la dite ville à eux concédés par la dite compagnie, par contret du dix-huit mars au dit an mil six cent trente-sept, lesquelles concessions ont été confirmées le dix-sept janvier mil six cent cinquante-deux, par le sieur de Lauzon, gouverneur du pays, ayant pouvoir de la Compagnie de la Nouvelle-France, avec déclaration que la dite terre de quatre lieues d'étendue étoit en franc-alleu et en tous droits de haute, moyenne et basse justice, sauf le ressort par devant le sénéchal du pays ou son lieutenant, droits seigneuriaux et féodaux, droit de pêche sur les rivières et propriété des prés que la mer couvre et découvre à chaque marée; six arpents de terre et bois au lieu de Tadoussac, à eux concédés par le dit sieur de Lauzon, le premier juillet mil neuf cent soixante-et-trois; deux arpents de terre proche l'enclos de leur collège, par eux acquis le dix-neuf février, mil six cent soixante-et-trois, de Guillaume Couillard et Guillemette-Marie Hébert, son épouse; deux autres arpents de terre à eux vendus le troisième septembre mil six cent soixante-et-quatre, par Marguerite Couillard, veuve de Nicolas Maccard; huit autres situés en la haute ville de Québec, échanges avec eux par la dite Hébert, veuve du dit Couillard, le neuf mai mil six cent soixante-et-sept; un emplacement de terre sis en la dite ville, contenant cinquante-huit perches, à eux vendu le quatorze mai, mil six cent soixante-et-huit par Etienne Rageot et Marie le Roi, sa femme; dix arpents de terre sis vers la rivière Saint-Charles, près de la Pointe-aux-Lièvres à eux cédés par échange le vingt-neuvième août, mil six cent soixante-et-sept, par les religieuses hospitalières; quarante pieds de terre en largeur de toute la longueur de leur clôture et emplacement du côté de la haute ville de Québec, à eux concédés le vingt-unième avril,

mil six cent soixante-et-six par le sieur de Tracy, lieutenant général pour nous au dit pays; un espace de terre sur le quai de la dite ville de Québec, à eux concédé par le sieur de Lauzon, gouverneur du pays, le quatrième avril, mil six cent cinquante-cinq; quatre arpents de terre de front sur vingt de profondeur situés vis-à-vis la pointe de Québec, sur le bord du fleuve Saint-Laurent, à eux donnés au mois d'août, mil six cent quarante-huit par le sieur de Montmagny; cinq arpents de terre en largeur sur quarante de longueur à eux donnés dans la seigneurie de Lauzon le long du dit fleuve Saint-Laurent, avec droit de pêche par le sieur de Lauzon la Cité, le vingt-unième janvier mil six cent cinquante; six autres arpents de largeur sur quarante de longueur, situés sur le bord du dit fleuve St.-Laurent, à eux vendus le quinzième novembre mil six cent cinquante-trois par le dit sieur de Lauzon, avec droit de chasse et de pêche de saumons et d'anguilles; une lieue et demie de front sur dix lieues de profondeur, à eux donnée, le deux novembre, mil six cent soixante-et-sept par le sieur Giffard, auquel la compagnie en avait fait don, dès l'an mil six cent quarante-sept. Une Isle appelée aux Ruaux, sise sur le fleuve Saint-Laurent, à eux concédée par la Compagnie de la Nouvelle-France, par lettres du vingtième mars, mil six cent soixante-et-huit; une autre appelée de Saint-Joseph, contenant environ trente arpents, ensemble cent arpents de bois ou environ au-dessus du côteau du fleuve Saint-Laurent à eux donnés par Francois d'Eve sieur de Can; la donation confirmée par lettres de la compagnie du vingt-unième mars, mil six cent quarante-huit; un espace de terre qui est depuis le fleuve appelé Batiscan, jusqu'au fleuve Champlain, à eux donné le seize mars, mil six cent trente-neuf, par le sieur Jacques de la Ferté, abbé de Sainte-Magdelaine de Chasteaudun. Deux lieues de largeur sur vingt de profondeur le long du fleuve Saint-Laurent, depuis le cap nommé des Trois-Rivières à eux données par le dit sieur Jacques de la Ferté le vingtième mars, mil six cent cinquante-et-un; deux cent cinquante arpents de terre situés au lieu des Trois-Rivières, à eux donnés par la Compagnie de la Nouvelle-France, le quinze février, mil six cent trente-quatre, et trois cent cinquante contigus, à eux donnés en échange par les habitants de la ville des Trois-Rivières, toutes les terres qui sont depuis les dits trois cent cinquante arpents jusqu'à une petite rivière en montant vers le lac Saint-Pierre, à eux données le huitième août, mil six cent trente-quatre par le sieur de Mezy; l'Isle appelée de Saint-Christophe au milieu du fleuve des Trois-Rivières à eux concédée le vingt octobre mil six cent cinquante-quatre, par le sieur de Lauzon, gouverneur du pays ayant charge de la compagnie; deux lieues de terre en largeur sur quatre de profondeur, le long de la rivière Saint-Laurent du côté du sud, à commencer depuis l'Isle Sainte-Hélène jusqu'à un quart de lieue au-delà d'une prairie dite de la Magdelaine, à eux données le premier avril mil six cent quarante-sept par le sieur de Lauzon, conseiller en notre cour de parlement de Bordeaux; la quantité de quatre cents arpents de terre, plantés en bois de haute-futaie, avec droit de chasse, à eux donnée le vingtième janvier mil six cent soixante-et-seize par le sieur de la Martinière, au nom et comme tuteur des enfants du sieur de Lauzon, et une lieue d'étendue dans l'Isle-Jésus, à eux donnée par le sieur Berthelot, le vingtième mars, mil six cent soixante-et-quatorze. Et

d'autant que les dites terres, lieux et bâtiments n'ont point été par nous amortis, les exposants craignent d'être troublés en la jouissance d'iceux; et nous ont très-humblement fait supplier qu'il nous plût les amortir, et leur permettre de les tenir en main-morte et exempts de nos droits.

A ces causes, voulant favorablement traiter les exposans, contribuer autant qu'il nous sera possible à la plus grande gloire de Dieu et à l'établissement de la religion catholique, apostolique et romaine dans le dit pays de Canada, et les obliger à continuer leurs prières pour notre prospérité et santé et la conservation de cet État, de notre grâce spéciale, pleine puissance et autorité royale, nous avons agréé, confirmé et amorti, agréons, confirmons et amortissons par ces présentes, signées de notre main, toutes les terres et concessions ci-dessus déclarées et qui ont été données au dit exposans tant par nos vice-rois, lieutenants généraux et gouverneurs que par les compagnies établies pour les commerces du dit pays, ensemble les bâtiments construits sur les dites terres, sans que les suppliants puissent jamais être contraints de les mettre hors de leur mains, ni qu'ils soient tenus pour les dits héritages, lieux et droits nous payer aucuns devoirs et droits, donner homme vivant et mourant, faire foi et hommage, payer indemnité ou droits de francs fiefs et nouveaux acquets à nous et à nos successeurs rois, dont nous les avons quittés et exemptés, quittons et exemptons, sans qu'ils puissent être tenus de nous payer aucunes finances; desquelles nous leur avons fait don à quelques sommes qu'elles puissent montrer, à condition toutefois qu'ils mettront toutes les dites terres en culture et en valeur dans quatre années suivantes et consécutives, à commencer du jour de la date des présentes, et faute de quoi déclarons, dès à présent comme pour lors, les dites concessions, et les présentes nulles et de nulle force et vertu.

Si donnons en mandement à nos amez et féaux les gens tenant notre conseil souverain établi en la ville de Québec au dit pays de la Nouvelle-France, que ces présentes ils ayent à registrer et du contenu en icelles faire jouir les exposans, aux clauses et conditions y contenues, cessant et faisant cesser tous troubles et empêchements quelconques: car tel est notre plaisir. En témoin de quoi nous avons fait mettre à ces dites présentes notre scel, sauf en autres choses notre droit et l'autrui en tout.

Donné a Saint-Germain-en-Laye, le douzième jour de mai, l'an de grâce mil six cent soixante dix-huit, et de notre règne le trente-cinquième.

Signé: LOUIS.

Et sur le repli, Par le roi,

COLBERT.

Et scelle du grand sceau en cire jaune.

Réregistré suivant l'arrêt de ce jour, à Québec, le dernier jour d'octobre mil six cent soixante dix-neuf.

Signé: PEUVRET.



"A."

## TITRES DU SAULT ST. LOUIS.

1RE CONCESSION.—DATÉ À FONTAINEBLEAU LE 20 MAI 1680.

*(Enregistrée au Greffe du Conseil Souverain à Québec le 24 octobre 1680.)*

LOUIS, par la Grace de Dieu, Roy de France et de Navarre. A tous ceux qui ces presentes lettres verront, salut:

Nos très chers et bien aimez les religieux de la Compagnie de Jésus, résidans en notre pays de la Nouvelle-France, nous ont très humblement fait remontrer que les terres de la Prairie de la Magdelaine qui leur ont été cy-devant concedées, étant trop humides pour estre ensemençées et pourvoir à la subsistence des Iroquois qui y sont establis, il seroit à craindre qu'ils ne se retirassent, s'il ne nous plaisoit leur accorder la terre nommée le Sault, contenant deux lieues de pays de front à commencer à une pointe qui est vis-à-vis les rapides St. Louis, en montant le long du lac sur parcelle profondeur, avec deux isles, islets et bâtures qui se trouvent audevant, et joignant aux terres de la dite prairie de la Magdelaine, ce qui leur donneront lieu, non seulement de retirer les dits Iroquois, mais même d'en augmenter le nombre, et d'estendre par ces moyens les lumières de la foy et de l'évangile: à ces causes, désirant contribuer à la conversion et instruction des dits Iroquois, et traiter favorablement les dits exposants, nous leur avons fait et faisons don, par ces présentes, signées de notre main, de la dite terre nommée le Sault, contenant deux lieues de pays de front à commencer à une pointe qui est vis-à-vis les rapides St. Louis, en montant le long du lac, sur parcelle profondeur, avec deux isles et islets et bâtures qui se trouvent au-devant, et joignant aux terres de la dite prairie de la Magdelaine, à la charge que la dite terre nommée le Sault nous appartiendra toute défrichée, lorsque les dits Iroquois l'abandonneront.

Permettons à tous ceux qui voudront porter aux dits Iroquois des bagues, couteaux et autres menues merceries et choses semblables, de le faire: faisons très expresses inhibitions et defenses aux François qui s'habitueront parmy les dits Iroquois et autres nations sauvages, qui s'establiront sur la d. terre nommée le Sault, d'avoir et tenir aucuns bestiaux, et à toutes personnes d'establi aucun cabaret dans le bourg des dits Iroquois qui sera basti dans la dite terre.

Si donnons en mandement à nos aimez et féaux gens tenant notre conseil souverain à Québec, et à tous autres nos officiers justiciers qu'il appartiendra, que ces présentes nos lettres de don et de concession ils ayent à faire lire et enregistrer et du contenu en icelles faire jouir et user les dits exposants, cessant et faisant cesser tous troubles et empêchemens qui pourroient leur être donnez au contraire car tel est notre plaisir.

En témoin de quoy nous avons fait mettre notre scel à ces dites présentes.

Donné à Fontainebleau, le vingt-neuvième jour de may l'an de grâce mil-six-cent-quatre-vingt, et de notre règne le trente-huitième.

(signé) LOUIS.  
(signé) COLBERT.

par le roy.

"B."

## TITLES RESPECTING SAULT ST. LOUIS.

1ST GRANT—DATED FONTAINEBLEAU, FRANCE, 29TH MAY, 1680.

*(Registered at the Office of the Conseil Souverain at Quebec, 24th October, 1680.)*

LOUIS, by the Grace of God, King of France and of Navarre. To all to whom these presents may come, greeting :

Our dearest and well beloved, the Religious Order of the Society of Jesus, residing in our Dominion of New France, have caused it to be most humbly represented to us that the lands of the Prairie de la Magdalene, which were heretofore granted to them, being too damp for the purpose of sowing and of providing for the sustenance of the Iroquois who have thereon settled, and that it is feared they might leave if we were not pleased to give them the land called "Le Sault" containing two leagues in width from a point opposite the St. Louis Rapids, going up along the Lake by an equal depth, with two Islands, Islets and Shoals, which are in front and adjoining the lands of the said Prairie of La Magdalene, which would allow them not only to receive the said Iroquois, but even to increase their number, and to spread by that means the knowledge of Faith and of the Gospel ; for these reasons, desiring to contribute to the conversion and instruction of the said Iroquois and to deal favourably with the said Petitioners, we have made and to do make them a donation by these presents signed with our hand, of the said land called "Le Sault" containing two leagues in width from a point opposite the St. Louis Rapids, going up along the Lake, by an equal depth, with two Islands, Islets and Shoals which are in front and adjoining the lands of the Prairie of La Magdalene on condition that the said land called "Le Sault" shall belong to us, when the said Iroquois will give it up, "toute défrichée" (free and clear as it then may be without any claim on us).

We permit and allow all those who wish to bring to the said Iroquois, Rings, Knives, and other small mercery and such things, to do so ; we do most expressly prohibit and forbid the French who may live with or go among the said Iroquois and other Indian Nations who may settle on the said land called "Le Sault" from having and keeping any cattle, and all persons from keeping any public-house among the dwellings (dans le bourg) of the said Iroquois which may be built on the said land.

Therefore, We order Our beloved and Faithful men holding Our Sovereign Council at Quebec, and all our other judicial Officers whom it may concern, to have these presents our Letters of Donation and of grant, read and registered and to permit the said Petitioners to use and enjoy the same, ceasing and putting a stop to all troubles and hindrances which might be caused to them to the contrary, for such is our pleasure.

In faith whereof we have signed these presents and affixed our Seals.

Given at Fontainebleau the twenty-ninth day of May in the year of Grace One thousand six hundred and eighty and of our reign the thirty-eighth.

(Signed) LOUIS.

(Signed) COLBERT.

By the King.

LOUIS  
et l  
et a  
aus  
au  
Su  
Jésus, c  
quatre-v  
vant, le  
de fron  
long du  
au-deva  
mention  
qu'il ne  
environ  
long de  
leur de  
augmen  
gile : F  
facilite  
moyens  
zèle pou  
donné,  
restant  
terre n  
profond  
conditi  
la confi  
En  
sceaux  
De

"C."

## TITRES DU SAULT ST LOUIS.

2ME CONCESSION—DATÉ À QUÉBEC LE 31 OCTOBRE 1680.

*(Enregistrée au Greffe du Conseil Souverain à Québec le 2 octobre 1719.)*

LOUIS de Buade, comte de Frontenac, conseiller du roy en ses conseils, gouverneur et lieutenant-général pour Sa Majesté en Canada, Acadie, Isle de Terre-Neuve et autres pays de la France Septentrionale : et Jacques Duchesneau, chevalier, aussi conseiller du roy en ses conseils, intendant de la justice, police et finances au dit pays.

Sur ce qui nous a été remontré par les Révérends pères de la compagnie de Jésus, que Sa Majesté, par ses lettres patentes du vingt neuf mars mil-six-cent-quatre-vingt registrés au conseil souverain de Québec le vingt neuf octobre ensui- vant, leur ayant fait don de la terre nommée le Sault, contenant deux lieues de pays de front, à commencer à une pointe vis-à-vis les rapides St. Louis, en montant le long du lac, sur pareille profondeur, avec deux isles et islets et bâtures qui se trouvent au-devant et joignant aux terres de la Prairie de la Magdelaine, pour les raisons mentionnées és dites lettres et auc clauses et conditions y portées, ils requerroient qu'il nous plut leur vouloir accorder un restant de terre d'une lieue et demye ou environ de longueur, à prendre depuis la dite terre nommée le Sault, en montant le long du lac, vers la seigneurie de Chateauguay, sur deux lieues de profondeur, ce qui leur donnerait encore plus lieu d'y attirer les Iroquois et autres sauvages, d'en augmenter le nombre, et d'estendre par ce moyen les lumières de la foy et de l'evan- gile : Nous, en vertu du pouvoir à nous donné conjointement par Sa Majesté, et pour faciliter encore d'avantage aux dits Révérends pères de la compagnie de Jésus les moyens de continuer les soins qu'ils prennent depuis si longtemps et avec tant de zèle pour la conversion et instruction des dits Iroquois et autres sauvages, leur avons donné, accordé et concédé, donnons, accordons et concédons par ces présentes, le dit restant de terre d'environ une lieue et demye de longueur, à prendre depuis la dite terre nommée le Sault, tirant vers la seigneurie de Chateauguay, avec deux lieues de profondeur pour en jouir par les dits Révérends Pères aux mêmes charges, clauses et conditions portées par les susdites lettres patentes de Sa Majesté, et de prendre d'elle la confirmation des présentes d'aujourd'huy en un an.

En témoin de quoy nous avons signé ces présentes, et à icelles fait mettre les sceaux de nos armes.

Donné à Québec, le trente-unième Octobre mil six cent quatre-vingt.

(signé) FRONTENAC  
(signé) DUCHESNEAU.

"D."

## TITLES RESPECTING SAULT ST. LOUIS.

2ND GRANT—DATED QUEBEC, 31ST OCTOBER, 1680.

*(Enregistered in the Office of the Conseil Souverain at Quebec, 2nd October, 1719.)*

LOUIS de Buade, Count of Frontenac, Councillor of the King in his Councils, Governor and Lieutenant-General for His Majesty in Canada, Acadia, the Isle of Newfoundland and other parts of Northern France; and Jacques Duchesneau, Knight, also Councillor of the King in his Councils, Minister (Intendant) of Justice, Police and Finance in the said country.

With regard to what was represented to us by the Reverend Fathers of the Society of Jesus, that His Majesty by his Letters Patent of the twenty-ninth of May one thousand six hundred and eighty, registered at the Sovereign Council at Quebec, on the twenty-ninth of October ensuing, having made to them a gift of the land called "Le Sault" containing two leagues in width from a point opposite the St. Louis Rapids going up along the lake, by an equal depth, with two Islands, Islets and Shoals which are in front, and adjoining the lands of the Prairie of La Magdalene, for the reasons mentioned in said Letters and in the clauses and conditions therein laid; and whereas they have asked that we might be pleased to grant them a piece of land of one league and a half or thereabouts in length, to be taken from the said land called "Le Sault" going up along the Lake, towards the Seigniorship of Chateauguay, by two leagues in depth, which would afford them a still better opportunity of drawing thereto the Iroquois and other Indians, to increase their number and to spread by that means the knowledge of Faith and of the Gospel.

We, by virtue of the power given to us conjointly by His Majesty, and in order to facilitate still more the said Reverend Fathers of the Society of Jesus with the means of continuing the care and pains which they have been doing for a long time and with such zeal, for the conversion and instruction of the said Iroquois and other Indians, we have given, granted and conceded, do give, grant and concede to them by these presents, the said piece of land of about one league and a half in length, to be taken from the said land called "Le Sault" extending towards the Seigniorship of Chateauguay, by two Leagues in depth, to be used and enjoyed by the said Reverend Fathers on the same conditions, clauses and terms as are set forth in the aforesaid Letters Patent of His Majesty, and that they shall obtain from him a ratification of the presents in a year from to-day.

In faith whereof we have signed these presents and affixed the seal of our Arms.

Given at Quebec, on the thirty-first of October one thousand six hundred and eighty.

(Signed) FRONTENAC,  
(Signed) DUCHESNEAU.

"E."

COPIE DE CONCESSION FAIT PAR LES JESUITES EN FORME SEIGNEURIALE, A PIERRE LEFEBVRE, FILS, EN DATE DU 3 JANVIER 1762.

3 JANV. 1762.—CONCESSION PAR LE PR. WELL à PIERRE LEFEBVRE, FILS.

Fut presente le très Révérénd Père Bernard Well prêtre religieux de la Compagnie de Jésus au nom et comme gerant les affaires de la mission des Révérénds Pères Jésuites Seigneurs du Sault St. Louis, lequel au dit nom a par ces présentes volontairement bailli et concédé à titre de Cens et Rentes Foncières et Seigneuriales et non rachetables promis et promet de garantir de tous troubles et empêchements quelconques à Pierre Lefebvre, fils de Louis Lefebvre habitant de Laprairie acceptant et accepteur par ce même pour luy ses hoirs et ayans causes à l'avenir d'une terre et concession sise et située au d. lieu du Sault St. Louis, sur la Rivière St. Pierre de trois arpents de front, sur la profondeur qu'il peut y avoir depuis la dite rivière Saint Pierre jusqu'à la moitié des terres d'entre cette rivière et le ruisseau Lapaline, tenant d'un côté à Louis Dupuis et d'autres aux terres non concédées, par devant à la dite rivière St. Pierre et par derrière à la profondeur des terres réservées pour les tenanciers du ruisseau Lapaline ainsi que la d. terre se poursuit et comporte sans aucunes réserves que celles cy-apres expliquées.

La présente concession faite à la charge par la dit preneur, ses hoirs et ayans cause de payer à compter de la Saint Martin prochaine à perpétuité aux dits Seigneurs, leurs receveurs ou ayans causes en leur demeure ou au dit lieu du Sault par chacun au trois sols de cens pour toute la dite concession, un pour chacun arpent de terre en superficie et un demy minot de Bled pour chaque vingt arpents de terre en superficie Le tous de rentes foncières et Seigneuriales et non rachetables, argent de France nonobstant toute diminutions d'espèces. Le dit Cens portant droit de Lods et Ventes Saisine et Amende quand le cas y echoira à la charge aussi par le dit preneur de mettre en valeur la d. terre d'y tenir ou faire tenir feu et lieu suivant les réglemens, de donner du découvert à ses voisins, de souffrir sur la d. Concession tous les chemins et ponts qui seront jugés et nécessaires pour l'utilité publique, de faire moudre au moulin de la dite Seigneurie tous les grains qu'il recueillera sur la dite concession sans pouvoir les faire moudre ailleurs qu'en payant le droit de mouture ordinaire. Se Réservant les dits Seigneurs Concédants tous les Bois qui leur seront nécessaires sur la d. concession tant pour les Batimens du Manoir Seigneuriale, presbytère, Eglise et moulin de la dite Seigneurie, que pour le rétablissement d'iceux : Ensemble ceux pour la construction des Vaisseaux, de ne pouvoir vendre, donner ny transporter la dite concession, à gens de main morte à moins de représenter homme vivant et mouvant, Se Réservant les dits Seigneurs concédants le droit de rétat féodal en cas de Ventes soit du tout ou parties de la d. Concession, en remboursant à l'acquerreur le prix de son acquisition, frais mise et Joyaux couts, sera tenu le dit preneur de faire incessamment borner sa d. terre par un arpenteur et du procès verbal qui en sera fait en fournir copie au d. Seigneurs dans un mois à peine de nullité des présentes : et sera tenu le dit preneur de fournir aux dits Seigneurs concédants une grosse des présentes en forme Exécutoire. Car ainsy et fait et passé au dit Montréal, Etude de Mre Panet, l'un des dits notaires, Pan Mil sept cent sixante deux, le trois Janvier après-midy et a le dit R. P. signé et le dit preneur déclaré ne scavoir écrire ni signer de ce enqui lecture faite.

(signé) P. MEZIERE, N.P.  
(signé) PANET, N.P.

"F."

COPY OF DEED OF CONCESSION MADE BY THE JESUITS IN SEIGNIO-  
RIAL FORM IN FAVOR OF PIERRE LEFEBVRE, JR., DATED  
3RD JANUARY, 1762.

3RD JANUARY 1762—DEED OF CONCESSION FROM FATHER WELL TO PIERRE  
LEFEBVRE, JR.

Was present the Very Reverend Father Well, a Priest of the Society of Jesus in the name of and as manager of the affairs of the Mission of the Reverend Jesuit Fathers, Seigniors of Sault St. Louis, who in his said name has by these presents voluntarily granted and conceded under title of cens et Rentes Foncières and Seigniorial, and not redeemable promising to warrant against all disturbances and impediments whatever, to Pierre Lefebvre, son of Louis Lefebvre farmer of Laprairie herunto present and accepting for himself his heirs and legal representatives for all future time of a lot of land and concession lying and situated in the aforesaid place of Sault St. Louis, on the River St. Pierre being three arpents in width, by whatever depth there may be found therein commencing at the said River and extending as far as the half of the lands lying between the said River and a brook called Ruisseau Lapalme, bounded on one side by the lands of Louis Dupuis, and on the other by lands not yet granted, in front by the said River St. Pierre and in the rear by the lands reserved for the tenants of the Ruisseau Lapalme, the whole as comprised and contained in the said lot of land without any reservations other than those hereinafter set forth.

The present concession was made with obligation on the part of the Acceptor, his heirs and legal representatives to pay commencing on Saint Martin's day the next and thenceforth forever to the said Seigniors their Agents or legal representatives at their residence or at the aforesaid place called the Sault, each and every year three sols of Cens for all the said Concession, one for each arpent of land in superficies and one half bushel of wheat for every twenty arpents of land in superficies, The whole as ground and Seigniorial Rentes and not redeemable, money of France notwithstanding any diminution of specie. The said Cens bearing the right of Lods et Ventes Saisine et Amande whenever the same become due with obligation on the part of the said Acceptor to turn the said lands to account, to inhabit or cause the same to be inhabited according to regulations, to grant right of way to his neighbours, to permit the construction of all roads and bridges on the said Concession which may be adjudged and deemed necessary for the public good, to cause all the grain which he may gather on the said Concession to be ground at the Seigniorial mill without his having the right to have the same ground elsewhere except upon paying the customary miller's fee. The said Seigniors reserving all the wood necessary for the construction such as the Manor-house, the Presbytery, the Church and the Seigniorial Mill, and which may be found on the said concession as well as the wood necessary for the repairing of the said constructions: Likewise the wood necessary for the construction of ships, with prohibition to sell, give or transfer the said Concession to any persons in mortmain unless such persons represent those who are capable of receiving (homme vivant et mourant) The said Seigniors reserving to themselves the right of redemption (Retrait féodal) in case of sale of either the whole or of portions of the said concession, by reimbursing the purchaser the price of his purchase as well as costs incurred and legal dues, the said Acceptor being obliged to cause his land to be bounded immediately by a Surveyor, and to furnish a copy of the proces verbal of the same to the said Seigniors within a month, under penalty of the nullity of these presents: and the said acceptor shall be bound to furnish the said Seigniors with an exemplification of these presents in Executory

form.  
of the  
on the  
said as  
duly a

COPY

ET

Par de

ce

A

m

m

Entre

M

Et les

p

A

s'agit

bien c

Sault

dant c

St. Je

eux f

bient

dans l

subsist

Qu

titre c

mort,

garder

sous p

Qu

Sault,

qu'elle

de hâ

par ce

pendan

Qu'ils

eur-m

la d. E

Le

un pu

form. This done and passed at Montreal aforesaid, in the study of Mre Panet, one of the aforesaid Notaries, in the year One thousand seven hundred and sixty-two, on the third day of January in the afternoon, and the said R. P. has signed, and the said acceptor has declared that he can neither write or sign, these presents having been duly read.

(Signed) P. MEZIERE, N. P.  
(Signed) PANET, N. P.

“G.”

COPIE DU JUGEMENT PRONONCE PAR LE GENERAL GAGE EN DATE  
DU 22 MARS 1762.

L'arrêt cy-dessous a été enregistré comme suit :

*Extrait des Registres du Gouvernement de Montréal.*

Par devant Son Excellence Thomas Gage Gouverneur de Montréal et assisté de son conseil savoir : Mrs. Frederic Haldinand, Colonel du 4me Batallion de Royal Amériquain, Guillaume Browning, major du 46ème Régiment, Herbert Münster, major du 4ème Batallion de Royal Amériquain, et Gabriel Christie, major et maréchal-de-logis des Armes de Sa Majesté.

Entre les Sauvages Iroquois et autres sauvages du Sault St. Louis comparant par Mr. Clauss leur Procureur, demandeur d'une part

Et les Très Révérends pères de la Compagnie de Jésus, comparante par le Révérend père Well, leur procureur, défendeur, d'autre part.

Après que le dit Sr. Demandeur, nous a présenté un écrit au dit nom et dont il s'agit conçu en ces termes : Qu'à la reddition de ce pais toutes choses avaient été bien concerté pour maintenir les d. Sauvages dans la possession de leurs terres au Sault St. Louis, mais qu'aujourd'hui les Pères Jésuites leurs missionnaires concédant continuellement aux Français les terres qui dépendent du territoire du Sault St. Louis, qui cependant ils croyaient leur appartenir par un titre de concession à eux fait par sa M.T.C. Et que s'il n'y est promptement rémédié ils se verraient bientôt obligés d'abandonner leurs propres champs pour se retirer avec leurs familles dans les bois, Attendu qu'ils n'y trouvent plus suffisamment de terre pour les faire subsister.

Qu'en outre il leur avait été anciennement remis parchemin de ce qui faisait leur titre et qu'un de leur Chef l'avait toujours gardé, jusqu'à quelques tems avant sa mort, qu'il l'avait remis entre les mains de sa femme en lui recommandant de le garder toujours soigneusement, mais qu'un des pères Jésuites le lui avait extorqué sous prétexte de Religion auquel elle n'avait pu se défendre.

Que pareillement ils entendent avoir droit dans tous les batiments faits au dit Sault, ainsi qu'à l'Eglise et à ses fournitures, Attendu que trois ans, même avant qu'elle fut commencée les Jésuites leur avait fait connaître qu'ils avaient intention de bâtir une Eglise, et leur demandant s'ils voudraient y contribuer, ce qui fut fait par certain nombre de Castors. Qu'ils ont fournis au retour de leur chasse par an pendant les d. trois années consécutives et proportionnement à leurs dites chasses. Qu'ils ont en outre toujours prêté la main à toutes les bâtisses soit en y travaillant eux-mêmes ou par leurs femmes et qu'ils ont contribué à tous les achats faits depuis la d. Eglise bâtie tant pour la chasse que des autres fournitures pour icelle.

Le dit R. P. Well a dit pour défense ce qui suit, savoir : Que le parchemin est un pure fable. Que quatre ou cinq Gouverneurs Français successivement en sont

couvert, au surplus s'il avait jamais existé un pareil parchemin l'original s'entrôuvrait ou au Château ou au Conseil Souverain de Québec.

Qu'en vain pour contenter les Sauvages on l'aurait cherché et fait chercher, qu'il est probable que le Ministère Anglais ne sera pas plus heureux en cette recherche, qu'il n'en est pas même des titres des Révérends Pères Jésuites enrégistrés au Conseil Souverain de Québec le 24 Sbre, 1680, c'est-à-dire plus de quarante ans avant que la mission fut où elle est aujourd'hui, les lettres patentes du Roy données à Fontainebleau le 29 may 1680. Signe, Louis. Et sur le replis, par le roy. Colbert, doivent en faire foi. Que le Roy se serait contredit si la fable du parchemin était une réalité et non conte fait à plaisir pour endormir les Sauvages, que la terre est aux Religieux de la Compagnie de Jésus qui est le fond de la question décidé par les titres dont on a l'original, qu'on verra par l'évidence de la Calomnie imputé à un ministre du Seigneur que l'on dit sans fondement avoir agit contre tous les droits divins et humains en enlevant le prétendu parchemin. Que sans doute les Sauvages diront qu'il est perdu, ce qui n'arrive dans aucuns autres titres, les originaux ne s'en trouvent n'y au Château n'y au Conseil Souverain de Québec, un praticien conclura aussitôt que tels titres ne sont point réels mais supposés au surplus le dit parchemin doit se trouver au moins à la Chambre des Comptes à Paris que s'il est plus ancien que les titres des Pères Jésuites aussi par ce parchemin le Roy cassait la donation qu'il leur avait faite. Cinq généraux ne leur eussent point laisser la possession pendant quatre-vingt-deux ans malgré les plaintes des Sauvages qu'il avait intérêt de ménager en ce tems.

Que le Sieur Perthuis a servis d'interprète plus d'une fois en cette affaire et peut témoigner si les Jésuites n'ont pas toujours eu gagné de cause. La possession ou ils se sont maintenus en est une preuve. Les arrêts de la juride. de Montreal qui les autorisaient à en disposer en maîtres en toute propriété et comme bon leur semblera en est une autre, des terres réunies au domaine en est une troisième, l'institution d'une paroisse à St. Pierre autorisé par les puissances et sa Majesté même en fait une quatrième, les titres de la concession disent expressement que les habitants qui demeureront parmi les Sauvages ne pourront vendre aucuns boissons n'y faire de Cabaret cela suppose permission de donner des emplacements à d'autres qu'aux Sauvages.

Qu'il ne reste plus qu'à prouver la fausseté de ce qu'alleguent les Sauvages en disant qu'ils ne peuvent aller sur leurs terres qu'en étant inquiétés par les habitants à qui ont les a vendus tous leurs champs sont du côté de Chateauguay terrains appartenant aux Jésuites.

Que voulant tenir lieu de père aux Sauvages ils leur ont abandonné tout ce terrain c'est-à-dire plus d'une lieu et demis sur toute la profondeur qui est plus de deux lieux qu'on défie de nommer aucuns habitant qui ont des titres des Jésuites de ce côté là. Qu'outre cela il y a encore une lieu et demie de front sur toute la profondeur en descendant vers le moulin où il n'y a que trois habitants, que voilà plus deux lieux et demi de front de terre non concédé sur toute la profondeur où les sauvages peuvent faire leur champ, pourquoi disent-ils aujourd'hui qu'il leur manquent de terrain de leur aveu depuis plus de quarante ans ils n'ont point défriché un quart de lieu et encore ne sont-ils point étendu es profondeur pour les avantages les Jésuites leur ont cedés une lieu et demie non reversible à Sa Majeste.

Mais dira-t-on pourquoi les Jésuites ont-ils fait des concessions : les défendeurs répondent :

1° C'est que le Roi voulait une terre toute défrichée qui lui reviendrait lorsque les missionnaires quitteraient le Sault, il fallait donc en prendre les moyens en concédant aux habitants.

2° Toutes les Seigneuries ne sont donné par Sa Majesté qu'à la charge de concession ce qui est si vray que l'on en a retirés à des particuliers parce qu'ils n'y faisaient pas de concession.

3° L'intention de Sa Majesté en gratifiant les Jésuites était sans doute de leur donner quelque chose que l'on eût donné s'il n'avait pu faire des concessions. Le

Roy p  
vaste,  
rempl  
missi

Q  
sixièm  
tence  
saire.  
missi  
touch  
pour.  
faite  
tions  
avant  
qu'ils

tous  
sous

part.

de t  
Pint  
d'obt  
possi  
nom

fois  
Mou  
si le  
Mih  
vue  
Jésu

terr  
seul  
proc

en l  
d'av  
cop

aux  
aut.  
à le  
requ  
sion  
gno  
ne  
seu  
dra

les  
que



Roy prétendait charger les Jésuites de la Bâtisse et de l'entretien total d'une Eglise vaste, des bâtimens nécessaires aux missionnaires et de leur propre subsistance pour remplir ce dessein il leur donne une Seigneurie ou par le moyen des habitants les missionnaires puissent remplir ses vues.

Que l'on traite les Jésuites après cela d'Intéressés pour avoir fait valoir la sixième partie tout au plus des bienfaits du Roy, et cela pour subvenir à leur subsistance et à l'entretien total d'une Eglise, des bâtimens et de tout ce qui est nécessaire. Ils passent sous silence l'entretien des malades de tous les villages à qui les missionnaires continuent de fournir gratis la subsistance et remède quoiqu'ils ne touchent plus depuis quelque tems les cinq cents livres dont sa M.T.C. les gratifiaient pour les indemniser. Le défendeur répond en outre aux questions qui luy ont été faites pourquoi leurs titres ne portent pas comme toutes les autres charges et obligations absolue de concéder sous peine de Retrait, Que c'est Sa M.T.C. voulant les avantager n'a pas voulu qu'on pu les contraindre en justice de concéder qu'autant qu'ils le jugeraient convenable selon les circonstances des tems et des lieux.

Ajoute le dit père défendeur qu'il n'y a plus d'inconvénient à concéder, aussi tous les généraux et intendans François interpettes naturels de Sa M.T.C. y ont-ils souscrits

1° par la possession où ils ont toujours maintenu les Jésuites depuis lors.

2° par l'élection de la Cure de St. Pierre à laquelle les dits Jésuites n'ont eue aucune part.

3° par quantité d'arrêts de réunion à leur domaine avec permission de vendre.

Qu'au reste, si malgré la prescription de quatre-vingt deux ans et les jugemens de tant de Gouverneurs et Intendans François il restait encore quelque doute sur l'interprétation qu'on doit donner au don de S.M.T.C. les dits défendeurs s'offrent d'obtenir d'elle-même une explication propre à dissiper tout doutes et cela le plus tôt possible. Les dits défendeurs demandent en conséquence à n'être Jusqu'alors aucunement troublés ni inquiétés dans la possession des terres dont est question.

Le sieur Perthuis après avoir prêté serment de dire vérité a dit qu'ayant deux fois servi d'Interpète auprès de Messieurs les Généraux François à ce sujet que Mous. De Vaudreuil a dit en outre qu'il allait examiner leurs propositions pour voir si les plaintes étaient bien fondées et avait en conséquence écrit aux Capitaines de Milices pour les prier de souffrir les sauvages leyer des écorces chez leurs habitants vue la situation des affaires qu'ils ne pouvaient aller plus loin et on a laissé les pères Jésuites en jouissance qui est toutes ce qu'il a dit, seavoir:

Nous, ayant ouy les parties sur ce considéré avec attention la concession des terres du Sault St. Louis accordé par feu Sa M.T. Ch. Louis 14, elle nous parait le seul titre par laquelle on puisse juger du titre de cet établissement et decider le procès cidessus.

Pour ce qui regarde le parchemin dont les Sauvages disent avoir été autrefois en possession et en avoir été privé comme il est dit dans leurs plaintes, Nous sommes d'avis que si le parchemin en existoit il ne pouvoit contenir qu'un extrait ou une copie entière des concessions faites en leur faveur.

Nous sommes d'opinion que la concession des terres du Sault St. Louis fut faite aux R.R. P.P. Jésuites dans la seule et unique intention d'y fixer des Iroquois et autres Sauvages et que tout ce que ce terrain pourrait produire entièrement destiner à leur profit et avantage, les raisons dont les R.R. P.P. Jésuites se servent dans leur requête et qui paraissent avoir déterminé Sa Majesté T. C. à accorder cette concession était fondé sur la crainte que les Iroquois établis dans ces tems-là sur la Seigneurie de Laprairie et occupaient des terres trop humides pour être ensémençées ne vinssent à se retirer, alléguant qu'au moyen de cette nouvelle concession non seulement on les retiendrait mais qu'on en augmenterait le nombre et qu'on étendrait par ce moyen les lumières de la foi et de l'Evangile.

Dans toutes les autres concessions accordées par Sa M.T. Ch. ou les Gouverneurs les Seigneurs qui les obtiennent sont obligés d'y établir des habitants au défaut de quoi ils perdent leur Seigneuries.

Mais dans la Concession des terres du Sault St. Louis au lieu de telles conditions Sa Majesté fait très expresse inhibition et défense aux Français qui s'habitueraient parmi les Iroquois ou autres nations sauvages qui s'établiront sur la dite terre nommée le Sault, d'avoir et tenir aucun Bestiaux. Cette condition seule renferme l'impossibilité aux Français de s'établir sur les dites terres et prouve que S.M.T.C. les réservaient et destinaient sans réserve à l'usage des Sauvages sans qu'aucun Français put y obtenir aucune concession.

Nous sommes aussi d'avis que les R.R. P.P. Jésuites ne peuvent point être regardé comme les Seigneurs temporels des dt. terres, la différence remarquable que l'on trouve dans les termes dont cette concession est conçue et ceux employés dans toutes les autres concessions en est une preuve évident, celle du Sault n'est point concédée à titre de fief Seigneuriale S.M.T.Ch. n'y fait point mention de Haute, Moyenne et Basse Justice, du droit de pêche et de chasse, elle n'est chargée d'aucune redevance n'y obligation de fournir homme vivant et mouvant qui fera et portera foy et hommage à Sa Majesté en son Château St. Louis de Quebec. Les précautions nous paraissent des preuves incontestables que les terres du Sault ne sont point une Seigneurie dont les R.R. P.P. Jésuites puissent se dire les Seigneurs mais qu'elles sont des terres concédées par Sa M.T.C. uniquement pour y fixer et établir des sauvages qui d'ailleurs par leur nature ne pourraient pas être assujétis aux droits de lods et ventes, Haute, Moyenne et Basse Justice. Sa M.T.C. défendant la concession qu'à la charge que la d. Terre nomme le Sault nous appartiendra toute défrichée lorsque les dits Iroquois l'abandonneraient, fait connaître que son intention n'était point que les R.R. P.P. Jésuites retirassent aucun avantage par la dite concession excepté peut-être le profit qui leur revenait des terres occupés jusqu'alors par les Sauvages dans la Seigneurie de Laprairie, ce qui fait encore une preuve que ce don a été uniquement fait pour les dits Sauvages. Le terme tout défrichée dont il est fait mention ne saurait s'interpréter autrement sinon que lorsque les Sauvages viendraient à abandonner ce terrain toute la dite Concession retournerait à Sa M.T.C. dans l'état de défrichement où elle pourrait être alors sans qu'ils puissent rien exiger pour le travail qu'ils y auraient fait, si Sa Majesté avait prétendu que les R.R. P.P. Jésuites fissent défricher ce terrain elle les aurait chargé comme de coutume d'y établir habitants.

Pour ce qui regarde l'espace de terrain d'environ un lieu et demi compris entre la Concession du Sault et celle de Chateauguay, lequel les R.R. P.P. Jésuites réclament comme un don qui leur avait été fait en propre indépendamment des conditions annexées à la concession du Sault et non reversible au Roy, après avoir examiné cette seconde concession qui s'est trouvée parmi les archives et fut faite à Québec le 30 Mars 1680 par le Comte de Frontenac, alors Gouverneur Général en Canada, Nous avons trouvés les termes suivantes: "Donnons et accordons le d. restant de terre d'environ un lieu et demi pour en jouir par les d. R.R. P.P. Jésuites aux mêmes charges clauses et conditions portées par les susdt. lettres patentes de Sa Majesté." Les deux concessions ne peuvent donc être regardé que comme donné aux mêmes fins et sous les mêmes charges, clauses et conditions, par conséquent le don que les R.R. P.P. Jésuites croient avoir fait aux Sauvages n'est en effet qu'un don imaginaire. Supposant que cette erreur provient de ce que R. P. Jésuites n'ont pas bien examiné la Concession originale ou n'en ont point fait prendre une copie entière. La possession de quatre-vingt deux années sur laquelle les R.R. P.P. Jésuites fondent leur droit n'est de leur propre aveu et de celui d'autre personne rien moins qu'une possession tranquille, les Sauvages ayant toujours renouvelé leur droit auprès de chaque Gouverneur et ce différend n'ayant jamais été vidé juridiquement par le Gouverneur n'y aucune Chambre, c'est par conséquent déterminable aujourd'hui par les voies de la Justice.

L'établissement de la Cure de St. Pierre et la quantité d'arrêts de réunion au domaine avec droit de vendre que les R.R. P.P. Jésuites ont obtenu dans différents temps proviennent sans doute de ce qu'ils ont pris possession de ce terrain du Sault comme s'ils elles leur appartenaient, qu'il s'en sont considéré et fait croire les Sei-

gneurs  
ont pu  
Sauvages  
examiner

II

nous f  
82 ans  
rempli  
Majesté  
dans s

O

ci-dess  
des Iro  
de l'an

Et

l'avoir

ayant

unand

feue M

tempo

auprès

de tou

la con

procure

soit p

que le

pour e

le ter

contit

religie

de nés

N

tracées

assujét

figuré

appelé

Jésuite

directe

paroiss

ments

eux, et

le croi

sent de

des ter

R.R. P

transfé

Et

juissen

Ordon

de la c

cession

la prés

1°

lesquel

2°

terrain

i-

meurs et que personne au nom des Sauvages ayant fait décider leurs droits les titres ont par ce moyen évités l'inspection d'une Chambre de Justice et les prétentions des Sauvages gens honnes et ignorants les Règles du Bureau ont subsistés sans être examiné ou jugés.

Il nous parait absurde d'avoir recours à Sa M.T.C. Louis 15 pour qu'elle veuille nous faire expliquer le sens et le but d'une concession accordée en Amérique il y a 82 ans faites avec sagesse et sans obscurité par son Bisayeul Louis 14 et c'est pour remplir les bonnes intentions avec toute justice et equite que nous au d. nom de Sa Majesté Britannique qui seule est Souveraine et a droit de faire exercer la justice dans sa province du Canada.

Ordonnons que depuis la date des présentes les deux Concessions dont est parlé ci-dessus soient réunis dans une seule et même concession sous le nom de Concession des Iroquois du Sault, borné d'une côté par la ligue de Laprairie de la Magdeleine et de l'autre par celle de Chateauguay.

Et comme après avoir examiné avec attention les termes de la d. Concession et l'avoir comparé à plusieurs autres nous ne voyons point que les RR. PP. Jésuites ayant obtenu aucun droit Seigneuriaux sur la d. Terrain, nous sommes au contraire unanimement convaincus par les sages précautions prises dans la dit acte que Sa feue Majesté T. C. n'a jamais supposé que les RR. PP. Jésuites dussent être Seigneurs temporels des Sauvages, que la nécessité des termes obligeaient de se rassembler auprès de Montréal, c'est pourquoi nous frustons et déboutons les d. RR. PP. Jésuites de tous droits temporels qu'ils pourraient s'être arrogé sur les dites terres soit par la condescendance des Gouverneurs ou Intendants seul titre par laquelle ils se sont procurés les achats de reunion au domaine qu'ils ont obtenus dans différents temps soit par droit de possession ou autres raisons qu'ils pourraient alléguer et ordonnons que les dits Sauvages du Sault Seraient mis en possession et jouissent paisiblement pour eux leurs héritiers et autres Sauvages qui voudraient se joindre à eux de tout le terrain et le revenu que la dite Concession peut produire et persuadé que rien ne contribue plus efficacement à civiliser et éclairer les nations Sauvages qu'en tenant religieusement les engagements que l'on prend avec eux et en prévenant tout sujet de mésintelligence entr'eux et les habitants établis dans leur voisinage.

Nous ordonnons que les limites de la concession des Iroquois du Sault soient tracées le plutôt possible par un arpenteur juré et qu'elle fut bornée avec des pierres assujetties en terre marquées aux armes de Sa Majesté Britannique et que le plan figuratif en soit remis à notre greffe, ordonnons en outre que l'Eglise, le Presbitère appelé la maison Seigneuriale avec tous autres bâtiments fait par les d. RR. PP. Jésuites sur la dite concession ou qui leur sont legue soient regardés et appartiennent directement aux Sauvages les regardant à cet égard comme s'ils formaient une paroisse, et les dits Sauvages se trouveront par là obligés à maintenir les d. Bâtimens qui resteront néanmoins destinés à l'usage des missionnaires qui vivront avec eux, et à l'égard des frais que d. RR. PP. Jésuites ont supporté à cet égard nous le croient suffisamment dédommagé 1° par les revenus qu'ils ont retirés jusqu'à présent des habitants qu'ils ont établis sur la dt. concession en second lieu par la valeur des terres que les Sauvages ont abandonné à la Prairie de la Magdeleine ce que les RR. PP. Jésuites pouvait avoir concédés à des habitants dès que des Sauvages furent transférés au Sault.

Et comme nous sommes obligés de voir que les Iroquois et Sauvages du Sault jouissent paisiblement et en entier des bienfaits à eux accordés par Sa M.T.C. nous Ordonnons à tous les habitants qui ont des concessions particulières sur le terrain de la concession des Iroquois du Sault ayent à apporter les originaux de leur Concession entre les mains de Me. Panet Notaire de cette Ville avant le pre. Juillet de la présente année afin qu'il en soit ordonné comme ci-dessous.

1° Toutes concessions accordées par les RR. PP. Jésuites jusqu'à ce jour et sur lesquelles les habitants n'ont point tenu feu et lieu seront annulées et de nulle valeur.

2° Toutes les concessions accordées depuis le 8 7bre 1760 dans quelle état le terrain concédé puisse se trouver aujourd'hui seront annullés et les habitants obligés

de les abandonner avant le pré. 9bre 1762. Cédant par le présent les d. RR. PP. Jésuites à rembourser aux d. habitants les rentes et autres droits seigneuriaux qu'ils pourraient avoir des d. Concessions.

3° En considération du tems, des dépenses et travaux que les habitants établis sur la d. concession avant le 8 7bre 1760 pourraient avoir fait et vouloir prévenir qu'eux et leurs familles ne souffrent de l'erreur qui s'est commis à cet égard nous ordonnons qu'ils continuent à jouir paisiblement du terrain qu'ils occupent aujourd'hui par la concession qu'ils ont obtenu des RR. Jésuites sans cependant qu'ils puissent l'agrandir par achat des Sauvages et autres pretextes, leur ordonnant qu'ils viennent se pourvoir d'autres actes de concessions à notre Greffe le quinze Juillet prochain. Et afin que les Sauvages puissent jouir de leurs rentes le Gouverneur sera tenu de nommer et établir une personne pour être le receveur des rentes et autres droits seigneuriaux qui pourront provenir des Concessions ci-dessus et nous obligeons le dit receveur des rentes et autres droits seigneuriaux qui pourront provenir des Concessions ci-dessus et nous obligeons le dit receveur d'en rendre compte aux d. Sauvages tous les 2 de février de chaque année jour de la Chandeleur en présence du dit Gouverneur ou de celles de personnes par lui autorisée pour cet effet. Les revenus des dites rentes sera employés au maintien de l'Eglise et autres bâtimens du Sault, et le surplus remis entre les mains des Sauvages afin qu'ils en fassent ce qu'ils jugeront à propos. Et comme la Concession des Iroquois du Sault en général est réversible à Sa Majesté lorsqu'ils l'abandonneront et que les droits de juridiction sur quelqu'autre que les Sauvages qui y sont établis par abus, ne peuvent appartenir qu'à elle. Nous mandons le dit receveur des ordres et pouvoirs nécessaires pour y maintenir les droits de Sa Majesté à cet égard de même que les réglemens que nous trouverons nécessaires au sujet du Curé et de la paroisse de St. Pierre.

Ordonnons dès à présent que ces d. habitants continuent de faire moudre leurs grains au moulin des RR. PP. Jésuites établis sur la terrain de Laprairie jusqu'à ce qu'il nous plaise d'en ordonner autrement.

Mandons etc.

Fait et donné Château de Montréal le vingt deux Mars mil cent soixante deux.

(signé) G. MATUREN, *Secrétaire.*  
PANET.

Nous soussignés certifions que ce qui précède est une vraie copie d'une ordonnance rendue le vingt deux mars dix sept cent soixante deux par Thomas Gage et son Conseil, extraite du Registre des audiences pour les années 1761 et 1762, déposé lequel Registre parmi les archives de la Cour Supérieure à Montréal.

Montréal ce vingt neuf Octobre Mil huit cent quatre vingt cinq.

(Signé) HONEY & GENDRON, P.C.S.

"H."

APPENDIX "E"

TRANSLATION OF GENERAL GAGE'S JUDGMENT.

(FROM THE ORDINANCES OF HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR OF THE 22ND MARCH, 1762.)

The following decree was registered as follows:—

*Extract from the Registers of the Government of Montreal.*

Before His Excellency Thomas Gage, Governor of Montreal, assisted by His Council, to wit, Messrs. Frederick Haldimand, Colonel of the 4th Battalion of the Royal American, and William Browning, Major of the 46th Regiment, Herbert Munster, Major of the 4th Battalion of the Royal American, and Gabriel Christie, Major and Quarter-Master of His Majesty's Armies.

Between the Iroquois Indians and other Indians of Sault St. Louis, appearing by Mr. Clauss, their Attorney, Plaintiff, on the one part:

And the Very Reverend Fathers of the Society of Jesus, appearing by the Reverend Father Well, their Attorney, Defendant, on the other part.

After that the said Plaintiff had laid before us a writing in the said name, which is in question, and conceived in these terms :--

That at the surrender of this Country all things had been well arranged to maintain the said Indians in possession of their lands at Sault St. Louis, but that now the Jesuit Fathers, their missionaries, were granting continually to the French the lands forming part of the territory of Sault St. Louis, which, however, they believed belonged to them by a title of grant given them by His Most Christian Majesty. And that if matters are not promptly set right, they would soon see themselves obliged to give up their own fields to withdraw with their families to the woods, considering they do not any longer find there enough land to afford a means of living.

That besides they were formerly given a parchment which constituted their title, and that one of their Chiefs had always kept it till some time before his death. That he had placed it in his wife's hands after having recommended her to always keep it carefully; but that one of the Jesuit Fathers had extorted it from her under a religious pretence against which she had been unable to defend herself.

That likewise they mean to have a title to all the buildings put up at the said Sault as well as to the Church and its furnishings, seeing that even three years previous to its having been commenced the Jesuits had informed them that they intended to build a Church and asked them if they wished to contribute towards it, which was done by giving each year a certain number of Beavers on their return from hunting during the three consecutive years and in proportion to their hunts. That besides they always helped in erecting all the buildings by working at them either themselves or by lending the assistance of their wives, and that they contributed towards all the purchases made since the said Church was built as much for the Shrine or altar as for the other furnishings for the same.

The said Reverend Father Well said for his defence as follows, to wit :--That the parchment is a mere story; that four or five French Governors have successively admitted this, besides, if such a parchment had ever existed, the original thereof would be either at the Castle or at the Sovereign Council of Quebec.

That to satisfy the Indians it has been and would be searched for in vain, that it is probable that the English Administration will not be more successful in their search; that the same thing does not exist in regard to the titles of the Reverend Jesuit Fathers enregistered at the Sovereign Council of Quebec on the 24th of October, 1680, that is, more than forty years before the mission was where it is now. The King's Letters Patent given at Montnebicau on the 29th of May, 1680, signed "Louis" and on the fold "by the King, Colbert" prove that. That the King would have contradicted himself if the story of the parchment was a reality, and not a tale which somebody took pleasure in inventing to quiet the Indians. That the land belongs to the Religious Fathers of the Society of Jesus, which is the gist of the question decided by the titles of which we have the originals. That it will be seen by the evidence of calumny charged against a Minister of the Lord who it is said without cause, acted against all divine and humane rights by carrying off the fictitious parchment. That undoubtedly the Indians will say that it is lost, which does not occur in regard to any other titles, the originals of which are to be found either at the Castle or at the Sovereign Council of Quebec. A practitioner would immediately infer therefrom that such titles are not real, but supposititious. Besides the said parchment should be found at least at the board of accounts at Paris. That if it be older than the titles of the Jesuit Fathers, therefore by that parchment the King revoked the donation which he had made to them. Five generals would not have allowed them the possession during eighty-two years, notwithstanding the complaints of the Indians, whom he had an interest in treating with consideration at this time.

That Mr. Perthus served as an interpreter more than once in the matter, and can give proof if the Jesuits have not always won their cause. The possession in which they have maintained themselves is a proof of it. The Decrees of the Juris-

diction of Montreal which authorized them to dispose of the same as Masters in full ownership and as they may think fit, is another proof of it. Lands which were joined to the estate is a third one. The establishment of a Parish at St. Peter's authorized by the powers and His Majesty himself is a fourth one. The titles of grants say expressly that the Inhabitants who will stay among the Indians shall not sell any liquor or put up any public House. That supposes leave to give building grounds to others than to the Indians.

That there only remains to prove the falsity of what the Indians allege when they say that they cannot go on their lands without being disturbed by the Inhabitants to whom they were sold. All their fields are on the Chateauguay side and are grounds belonging to the Jesuits.

That wishing to be as Fathers to the Indians they gave up all that land, that is to say, more than one league and a half by the whole depth, which is more than two leagues. That nobody dare name any inhabitant who holds titles from the Jesuits on that side. That in addition to that there is still a league and a half in width by the whole depth, going down towards the Mill, where there are but three inhabitants. That there are more than two leagues and a half in width of ungranted land by the whole depth where the Indians can make their fields. Why do they say now that they want land. On their own confession for more than forty years they have not cleared one-fourth of a league, and yet they have not reached the depth. To favour them the Jesuits have made over to them one league and a half which is not revertible to His Majesty.

But, shall it be said, why have the Jesuits made grants? The defendants answer:--

1. Because the King wanted land all cleared which would go back to him when the Missionaries would leave the Sault. It was therefore necessary to take the proper means by making grants to the inhabitants.

2. All the Seigniories are given by His Majesty only on the condition that grants be made, which is so true that some are withdrawn from certain individuals because they did not make grants.

3. His Majesty's intention in favouring the Jesuits was undoubtedly to give them something which he should have given had he not been able to make grants. The King meant to make the Jesuits undertake the house and the whole keeping of a spacious Church, of necessary buildings for the Missionaries and their own sustenance. To accomplish that purpose, he gives them a Seigniorie where with the help of the inhabitants the Missionaries may meet his views.

Let somebody after that treat the Jesuits like interested parties because they made the best of the sixth part at the utmost of the King's favours, and this to provide for themselves and for the keeping on the whole of a Church of the buildings and all that is necessary. They pass over in silence the maintenance of the sick of all the Villages for whom the Missionaries continue in providing free of cost sustenance and medicines, although they have not been receiving for some time the five hundred livres with which His Most Christian Majesty favoured them to indemnify them. The Defendant answers besides to the questions which they were asked why their titles do not bear like all the others an absolute condition to make grants under pain of withdrawal. That His Most Christian Majesty being willing to favour them did not wish that they might be compelled in justice to make grants only as much as they would deem it advisable according to the circumstances of times and of places.

The said Father Defendant adds that there exists no longer any disadvantage in making grants, and so all the French Generals and Commissioners (Intendants) His Most Christian Majesty's Natural Interpreters thereto consented.

1. By the possession in which they have always maintained the Jesuits since then.

2. By the institution of the Parish of St. Peter in which the said Jesuits have no share.

notw  
Fren  
doub  
dona  
will  
acco  
sessi

serv  
that  
tion  
with  
amoi  
and

gran  
Loui  
to U

poss  
we  
or a

R.R  
Indi  
adve  
whi  
four  
of I  
sher  
not  
the

era  
abs

His  
ame  
call  
tain  
Mes  
Ind

the  
bet  
com  
His  
Just  
obl  
how  
be  
the  
gra  
frou

3. By a number of decrees of union to their estate with leave to sell. Also, if notwithstanding a prescription of eight-two years and the Judgments of so many French Governors and Commissioners (Intendants) there still remains some doubts on the interpretation which should be given to His Most Christian Majesty's donation, the said Defendants offer to obtain from Himself an explanation which will do away with all doubts and that as soon as possible. The said Defendants ask accordingly that they be not till then in any wise troubled or disturbed in the possession of the lands in question.

Mr. Perthuis after having taken his oath to tell the truth said that he had served twice as an interpreter before Messrs. the French Generals on the subject that Mr. de Vaudreuil had said besides that he was going to examine their propositions to see if the complaints were well founded and that he had, in consequence, written to the Militia Captains to beg of them to allow the Indians to cut off bark among their inhabitants considering the state of affairs that he could not go further and the Jesuit Fathers were allowed to remain in possession ; which was all he said.

To wit :—

We, having heard the parties with regard to that, considered attentively the grant of the lands of Sault St. Louis made by His late Most Christian Majesty Louis XIV., it seems to us to be the only title by which one can judge of the right to that establishment and decide the foregoing suit.

As regards the parchment of which the Indians say that they formerly were in possession, and of which they have been deprived, as it is said in their complaints, we are of opinion that if the parchment had existed it could contain but an extract or a full copy of the grants made in their favour.

We are of opinion that the grant of the lands of Sault St. Louis was made to the R.R. Jesuit Fathers with the sole intention of settling there Iroquois and other Indians and that all the soil could produce was wholly intended for their profit and advantage. The reasons which the R.R. Jesuit Fathers use in their petition, and which seemed to have determined His Most Christian Majesty to make this grant, were founded on the fear that the Iroquois who had settled at that time on the Seigniorie of Laprairie and occupied lands which were too damp for the purpose of sowing should happen to leave, alleging that by means of that new grant, they would be not only kept back but that their number would be increased and that by that means the knowledge of Faith and of the Gospel would be spread.

In all the other concessions granted by His Most Christian Majesty or the Governors, the Seigniors who obtain them are obliged to settle inhabitants, and in absence of this they lose their Seigniories.

But in the concession of the lands of Sault St. Louis, instead of such conditions His said Majesty most expressly prohibits and forbids the French who would go among the said Iroquois or other Indian Nations who would settle on the said land called "Le Sault" from having and keeping any Cattle. This only condition contains an impossibility for the French to settle on the said lands and proves that His Most Christian Majesty reserved and intended them unreservedly for the use of the Indians and that no Frenchman could obtain thereon a grant.

We are also of opinion that the R.R. Jesuit Fathers cannot be considered like the Temporal Lords of the said lands. The remarkable difference which is found between the terms in which that concession is worded and those used in all the other concessions, is evident proof that "Le Sault" is not granted as a Seigniorial Fief. His Most Christian Majesty does not make therein mention of High, Mean, and Low Justice, of the right to fish and to hunt. He does not impose upon them any due or obligation to procure a living and moving person who shall do and bear fealty and homage to His Majesty in his Castle St. Louis of Quebec. The precautions seem to be unquestionable proof that the lands of "Le Sault" are not a Seigniorie of which the R.R. Jesuit Fathers can call themselves the Seigniors ; but that they are lands granted by His Most Christian Majesty solely to settle there Indians, who besides from their nature could not be subjected to the right of *lods et ventes*, High, Mean

or Low Justice. His Most Christian Majesty making the grant on the only condition that the said land called "Le Sault" shall belong to him "toute défrichée" when the said Iroquois would give it up, makes it known that his intention was not that the R. R. Jesuit Fathers would draw any advantage by the said grant, except perhaps the profit which accrued to them from the lands occupied till then by the Indians in the Seigniorship of Laprairie. This constitutes another proof that gift was made solely for the said Indians. The term "all clear" of which mention is made, could not be construed otherwise than that when the Indians should happen to leave that land, the whole of the said concession would go back to His Most Christian Majesty in the state of clearing where it could then be and that they could not claim anything for the work which they have done there. If His Majesty had meant that the R. R. Jesuit Fathers should clear that land he would have ordered them as usual to settle inhabitants there.

As regards the space of land of about one league and a half contained between the concession of Le Sault and that of Chateauguay, which the R. R. Jesuit Fathers claim as a gift which had been made to them as their own, independent of the conditions annexed to the concession of "Le Sault" and not revertible to the King after having examined that second concession which was found among the records and was made at Quebec on the 30th of October, 1680, by the Count de Frontenac, the Governor General in Canada, we have found the following terms:—"We give and grant the said rest of land of about one league and a half to be possessed by the said R. R. Jesuit Fathers on the same conditions, clauses and terms set forth in the aforesaid Letters Patent of His Majesty." Therefore both concessions should be considered as having been given for the same purposes and under the same conditions, clauses and terms; consequently the gift which the R. R. Jesuit Fathers think they made to the Indians is indeed but an imaginary gift. Supposing that this error arises from the R. R. Jesuit Fathers not having well examined the original concession, or from not having had a full copy of it taken, the possession of eighty-two years on which the R. R. Jesuit Fathers found their right, it is on their own admission and that of other persons nothing less than a quiet possession, the Indians having always revived their rights before every Governor, and that dispute never having been judicially settled by the Governor or any Court of Justice, it is consequently determinable now by the means of the law.

The establishment of the living (cure) of St. Peter and the number of decrees of Union to the estate with a right to sell which the Jesuit Fathers have obtained at different times, undoubtedly proceed from their having taken possession of the land "Le Sault" as if it had belonged to them, from their having considered themselves and made people believe that they were the Seigniors of the same and because nobody having had in the Indians name their rights determined, the titles have by that means escaped the inspection of a Court of Justice and the claims of the Indians, uneducated people, unacquainted with the rules of the Bar; have stood without being examined or determined.

It seems to us absurd to have recourse to His Most Christian Majesty Louis XVI., in order that he may be willing to have explained to us the meaning and the object of a concession granted in America eighty-two years ago and wisely and distinctly made by His Grandfather Louis XIV., and it is with the purpose of realizing good intentions with all justice and equity that we in the name of His Britannic Majesty, who alone is Sovereign and has a right to cause justice to be administered in his Province of Canada.

Order that from the date of the presents the two concessions of which it is hereinabove spoken, be united in one, and the same concession, under the name of "Concession of the Iroquois of the Sault" bounded on one side by the line of the Prairie of La Magdalene and on the other by that of Chateauguay.

And also after having examined attentively the terms of the said concession and compared it with several others, we do not see that the R. R. Jesuit Fathers have obtained any Seigniorial rights on the said land; we are on the contrary

unani.  
Most  
poral  
treat.  
T  
which  
Gover.  
Union  
or oth  
Sault  
other  
said co  
An  
enlight  
made v  
inhabi  
W  
drawn  
be mar  
Arms,  
W  
with a  
concess  
do belo  
they co  
mainta  
Missio  
R. R. J  
comper.  
1.  
inhabit  
2.  
la Mag  
as soon  
An  
possess  
Majesty  
the con  
to Mr. I  
that it r  
1.  
which th  
2.  
the con  
give the  
Jesuit  
rights w  
3. I  
on the  
that the  
that bel  
which th  
Jesuit  
or in oth  
of Conce  
And



unanimously convinced by the wise cautions taken in the said deed that his late Most Christian Majesty never supposed that the R. R. Jesuit Fathers should be temporal Lords of the Indians, whom the needs of the times obliged to meet near Montreal.

Therefore we deprive and nonsuit the R. R. Jesuit Fathers of all temporal rights which they might have assumed on the said lands either by the condescension of the Governors or the Intendants, the only title by which they have got the decrees of Union to the Estate which they obtained at different times, or by right of possession or other reasons which they might allege, and we order that the said Indians of the Sault be put in possession of and do enjoy peaceably for themselves their heirs and other Indians who would like to join them, the whole land and revenue which the said concession can produce.

And being of opinion that nothing contributes more efficaciously to civilize and enlighten the Indian Nations than by scrupulously keeping the pledges which are made with them, and by preventing all cause of disagreement between them, and the inhabitants settled in their neighbourhood.

We order that the boundaries of the concession of the Iroquois of the Sault be drawn as soon as possible by a sworn Surveyor, and that the limits of said concession be marked with stone fastened into the earth and stamped with His British Majesty's Arms, and that the figurative plan thereof be delivered at our record office.

We order besides that the Church, the parsonage called the Seigniorial House with all the other buildings put up by the said R. R. Jesuit Fathers on the said concession or which have been bequeathed to them, be considered as belonging and do belong directly to the Indians, we considering them in regard to that as though they constituted a parish; the said Indians shall thereby find themselves obliged to maintain the said buildings, which shall nevertheless remain for the use of the Missionaries who will live with them. And with regard to the expenses which the R. R. Jesuit Fathers have borne for that purpose we shall consider them sufficiently compensated:

1. By the revenue which they have received up to the present time from the inhabitants whom they have settled on the said concession.

2. By the value of the lands which the Indians have given up at La Prairie de la Magdalene, and which the R. R. Jesuit Fathers may have granted to inhabitants as soon as Indians have been removed to the Sault.

And as we are obliged to see that the Iroquois and Indians of the Sault do possess peaceably and in full the favours granted to them by His Most Christian Majesty, we order all the inhabitants who hold private concessions on the land of the concession of the Iroquois of the Sault to bring the originals of their concessions to Mr. Panet, notary of this town, before the first of July of the present year in order that it may be as hereinbelow prescribed:

1. All concessions granted by the R. R. Jesuit Fathers until this day, and on which the inhabitants have not held *feu et lieu* shall be cancelled and worthless.

2. All concessions granted since the 8th September 1760, in whatever condition the conceded land may be to-day, shall be cancelled, and the inhabitants obliged to give them up before the 1st of November 1762. We do hereby condemn the R. R. Jesuit Fathers to reimburse the said inhabitants for the rents and other Seigniorial rights which they might have from the said concessions.

3. In consideration for time, expenses and work, which the inhabitants settled on the said concession before the 8th September 1760 may have done, and desiring that they and their families should not suffer from the mistake which was made in that behalf, we order that they do continue to be in peaceable possession of the land which they occupy to-day under the concession which they obtained from the R. R. Jesuit Fathers, without however being able to enlarge it by purchase from the Indians or in other ways, ordering them to come and provide themselves with other Deeds of Concession at our record office on the fifteenth of July next.

And in order that the Indians may enjoy their rents the Governor shall be bound

to appoint and establish a person to be the receiver of the rents and other Seigniorial rights which may proceed from the foregoing concessions, and we bind the said receiver to render an account of it to the said Indians on the 2nd of February in each year, Candlemas Day, in presence of the said Governor or of those persons authorized by him to that effect. The income of said rents shall be used for the keeping of the Church and other buildings of the Sault, and the remainder placed in the hands of the Indians so that they may do with it what they think fit.

And as the concession of the Iroquois of the Sault in general is revertible to His Majesty when they shall give it up, and the rights of jurisdiction over others than the Indians who have settled there by abuse can belong only to him, We invest the said Receiver with the necessary orders and powers to maintain there His Majesty's rights in regard to that, as well as the regulations which we shall think necessary respecting the Cure and Parish of St. Peter. We order from this moment that those said inhabitants continue to have their grain ground at the Mill of the R. R. Jesuit Fathers erected on the land of Laprairie till we are pleased to order otherwise.

We order, &c.

Done and given at the Castle of Montreal on the twenty-second of March, one thousand seven hundred and sixty-two.

(Signed) C. MATURIN, *Secretary*.  
PANET.

We the undersigned do certify that the foregoing is a true copy of an Ordinance rendered on the twenty-second of May one thousand seven hundred and sixty-two, by Thomas Gage and his Council; extracted from the Register of Audiences for the years 1761 and 1762, which register is deposited among the Records of the Superior Court at Montreal.

Montreal this twenty-ninth of October one thousand eight hundred and eighty-five.

(Signed) HONEY & GENDRON, *P.S.C.*

"I."

APPENDIX "F"

#### COPY ORDINANCE.

(UNDER ROYAL INSTRUCTIONS GOVERNOR MURRAY, 20TH SEPTEMBER, 1764.)

AN ORDINANCE for ratifying and confirming the Decrees of the several Courts of Justice, established in the Districts of Quebec, Montreal and Trois-Rivières, prior to the establishment of Civil Government throughout this Province, upon the tenth day of August, one thousand seven hundred and sixty-four.

WHEREAS upon the conquest of this Country, His Majesty's Commander in Chief of the Forces in America, did order and direct Justice to be administered to the inhabitants thereof, by Courts established for that purpose in the several Governments into which the Province was at that time divided, of which His Majesty, through one of His Secretaries of State, was pleased to signify His Royal Approbation; and to command the same to subsist and continue, until Civil Government could with propriety be settled therein, AND

In order to satisfy any doubts which might arise, with regard to the decisions of the said Courts, and as far as may be to prevent all vexatious lawsuits which might at present or hereafter arise therefrom, His Excellency, the Governor, by and with the advice, consent and assistance of His Majesty's Council, and by virtue of the power and authority to him given, by His Majesty's Letters Patent under the Great Seal of Great Britain, hath thought fit to ordain and declare; and his said Excellency, by and with the advice, consent and assistance aforesaid, doth hereby ordain and declare, That from the eighth day of September in the year one thousand seven hundred and sixty, the date of the capitulation of Montreal, until the tenth day of August last, from which time Civil Government took place throughout this Province, all orders, Judgments or Decrees of the Military Council of Quebec, and

of all other Courts of Justice in said Government, or in those of Montreal and Trois-Rivières, do stand approved, ratified and confirmed, and shall have their full Force and effect, except in such cases where the value in dispute exceeded the sum of three hundred pounds sterling, when either party may appeal to His Majesty's Governor and Council of the Province, provided such appeal be lodged with the Clerk or Deputy Clerk of His Majesty's Council of Quebec, within two months after the publication hereof, and sufficient security is given by the Appellant to pay all such costs and charges as shall be awarded thereon, if the Decree is affirmed; and from the Governor and Council an appeal lies to the King and Council, where the value in dispute amounted to the sum of five hundred pounds sterling or upwards, the Appellant giving sufficient security as aforesaid, if the decree is affirmed.

And it is hereby further ordained and declared, that if before the publication of the present Ordinance and since the establishment of Civil Government throughout the Province, any person has been arrested, or process issued upon any Matter already tried before any of the Courts aforesaid, in the several Governments of Quebec, Montreal and Trois-Rivières, before the tenth day of August last, the person so arrested, or against whom such Process has been issued, shall lay their case in writing, by way of Petition before His Excellency and the Council, together with an attested copy or copies of such Decree or Decrees, that examination being had of the same, if properly founded, the action may be immediately dismissed; the parties nevertheless preserving their right of appealing as aforesaid, where the value of the matter so tried, shall appear to have exceeded the said sums of three hundred pounds sterling, and five hundred pounds sterling.

And it is hereby further ordained and declared by the authority aforesaid, that the Judges, Justices of the Peace, and other Magistrates or Civil Officers of this Province whom it doth or may concern, upon application of the several parties, shall put in execution all such orders, Judgments or Decrees of the said Courts, the same being properly attested, as have not been already executed, saving to the several parties concerned, their right of Appeal as aforesaid, where the matter in dispute exceeded the above limited sums of three hundred pounds sterling, and five hundred pounds sterling.

GIVEN by His Excellency the Honorable JAMES MURRAY, Esq., Captain General and Governor in Chief of the Province of Quebec, and Territories thereon depending in America, Vice-Admiral of the same, Governor of the Town of Quebec, Colonel Commandant of the Second Battalion of the Royal American Regiment, etc., etc. In Council, at Quebec, the 20th day of September, *Anno Domini*, 1764, and in the fourth year of the Reign of our Sovereign Lord George the III., by the Grace of God, of Great Britain, France and Ireland, King, Defender of the Faith, etc., etc.

(Signed) JAMES MURRAY.

By order of His Excellency in Council.

(Signed) J. GRAY, *D. Secretary*.

"J."

APPENDIX "G"

#### COPY ORDINANCE.

(UNDER ROYAL INSTRUCTIONS GOVERNOR MURRAY, 12TH NOVEMBER, 1764.)

An Ordinance for amending and explaining an Ordinance of His Excellency the Governor and Council of this Province made the twentieth day of September last, intituled: An Ordinance for ratifying and confirming the Decrees of the several Courts of Justice, established in the Districts of Quebec, Montreal and Trois-Rivières, prior to the establishment of Civil Government, throughout this Province, upon the tenth day of August, one thousand seven hundred and sixty-four; and for enlarging the time for lodging appeals from the Decrees of such Court therein mentioned.

Whereas, doubts may arise respecting the manner by which Appeals by the said Ordinance is directed to be brought before His Excellency the Governor and Council

of this Province, or to the King in Council, may be prosecuted according to the true intent and meaning of the said Ordinance, and also as to what sum, and to whom the security therein mentioned, for prosecuting such Appeals, ought to be given; for explaining whereof.

His Excellency the Governor, by and with the advice, consent and assistance of His Majesty's Council of this Province, doth hereby ordain and declare, that if any person or persons shall think himself or themselves aggrieved by any order, judgment or decree of the Military Council of Quebec, or of any other Courts of Justice in the said Government, or of those of Montreal or Trois-Rivières, prior to the establishment of Civil Government throughout this Province in August last, where the value in dispute exceeded the sum of three hundred pounds sterling; every such person or persons may by Petition, Appeal to His Excellency the Governor and Council, and to no other Court of Judicature of this Province whatsoever; provided that security be first given by the Appellant to answer such charges as shall be awarded in case the first sentence be affirmed. Provided also, that such appeal be lodged with the Clerk, or Deputy Clerk of the Council, within the space of three months from the publishing hereof. And provided always that if the matter in dispute amounted to the sum of five hundred pounds sterling or upwards, every Appellant or person petitioning as aforesaid (in case any such order, judgment or Decree of the said Military Courts shall thereupon be affirmed, and within fourteen days thereafter) may in like manner appeal to His Majesty in Council upon giving good and sufficient security effectually to prosecute the same, and answer the condemnation, as also to pay such costs and damages as shall be awarded in case the sentence of the Governor, or Commander in Chief for the time being, and Council be affirmed.

Given by His Excellency the Honorable James Murray, Esq., Captain General and Governor in Chief of the Province of Quebec, and Territories thereon depending in America, Vice-Admiral of the same, Governor of the Town of Quebec, Colonel-Commandant of the Second Battalion of the Royal American Regiment, etc., etc. In Council at Quebec the 12th day of November, *Anno Domini*, 1764, and in the fifth year of the reign of our Sovereign Lord George the III., by the Grace of God, of Great Britain, France and Ireland, King, Defender of the Faith, etc., etc.

(Signed) JAMES MURRAY.

By order of His Excellency in Council

(Signed) H. KNELLER, D.C.C.

"K."

APPENDIX "H"

COPIE DE DECLARATION DE FOI ET HOMMAGE FAIT PAR LE REVEREND PERE JEAN JOSEPH CASOT, CONTENANT UN EXPOSE DES TERRES POSSEDEES PAR LES JESUITES, EN DATE DU 19 MAI, 1788.

DISTRICTS DE QUÉBEC ET DE MONTRÉAL--LES RÉVÉRENDIS PÈRES JÉSUITES,  
DU 12 DÉCEMBRE 1781.

EN PROCÉDANT À LA CONFECTION du Papier Terrier du Domain du Roy, en la Province de Québec:--Est comparu au chateau Saint-Louis en la ville de Québec, & pardevant Nous Frederick Haldimand, Capitaine-Général & Gouverneur en Chef de la Province de Québec, et Territoires en dependans en Amerique, Vice-Admiral & Garde du Grand Secou d'icelle, Général et Commandant en chef des Troupes de Sa Majesté, en la dite province et Frontières, &c., &c., &c., le Réverend Père Jean Joseph Casot, Prêtre Religieux de la Compagnie de Jésus, Procureur des Missions de la dite Compagnie établie en cette Province & de leur College, tant dans cette ville de Québec, que dans celle de Montréal qui au dit nom, nous a avoué et déclaré que les Réverends Pères Jésuites tiennent en plein Fief de Sa Majesté, les Fiefs et Seigneuries cy'après déclarés tant suivant les Lettres Patentes d'Amortissement accordées par Sa Majesté très chrétienne aux dits Réverends Pères de la dite Compagnie, le douze

mai  
cont  
tenus  
vivan  
Fief  
qui s  
aven  
Ange  
lieue  
la pe  
par  
devan  
Mil  
Ange  
joign  
Fief  
et p  
concl  
un J  
Fusa  
savoi  
de te  
taille  
cult  
Pas  
arpe  
deus  
soix  
arré  
la e  
ving  
arpe  
dits  
Rac  
arré  
arré  
mal  
cult  
une  
mê  
com  
bois  
cy'ap  
qui  
lett  
huit  
Seig  
seill  
& d  
poin  
auct  
Seig  
Lorr  
Rév  
Ren  
Not

mil six cent soixante dix-huit, sans, en vertu d'icelles, qu'ils puissent jamais être contraints de mettre les dits Fiefs & Seigneuries, hors de leurs mains, ni qu'ils soient tenus pour iceux de payer à Sa Majesté aucuns devoirs et droits, donner homme vivant & mourant, faire foi et hommage, de payer d'indemnité ou droit du Franc Fief & Nouveau Aequit, que suivant les autres titres en vertu desquels ils possèdent qui seront cy-après sur chacun des dits Fiefs & Seigneuries énoncés dans le présent aven et dénombrement, savoir, Primo : le Fief et Seigneurie de Notre-Dame des Anges vulgairement appelé Charles-bourg, contenant une étendue de terre de quatre lieues proche cette ville de Québec, tirant vers les Montagnes de l'Ouest, partie sur la petite Rivière St-Charles et partie sur le fleuve St-Laurent, qui leur a été concédé par titre du dix mars mil six cent vingt-six, de Monsieur le Duc de Vantadour, ci devant Vice Roy en la Nouvelle-France, confirmé par la Compagnie du Quinze Janvier Mil six cent vingt-sept, qui compose le dit Fief et Seigneurie de Notre-Dame des Anges, qui est d'une lieue de front sur le dit espace de quatre lieues de profondeur, joignant du côté du Nord-Est au Fief et Seigneurie de Beauport, et au Sud-Ouest le Fief et Seigneurie Dorsainville, Borné pardevant partie à la petite rivière St-Charles et partie au fleuve, et par derrière au bout de la dite profondeur aux Terres non concédées: sur lequel dit Fief et Seigneurie, il y a une église dédiée à St-Charles et un Presbitère construits sur un terrain d'environ quatre arpents en superficie à l'usage du curé, et quatre Différents Domaines que se sont réservés les Dits Seigneurs savoir: un de sept arpents sur quarante de profondeur, dont cinquante-quatre arpents de terre en culture, vingt en prairies et le reste en bois debout. Un idem, ou maitairie de deux arpents de front sur trente de profondeur, dont quinze arpents en culture, cinq en prairie et le reste en bois debout; la dite maitairie appelée le Passage, ou les dits Révérends Pères font entretenir un Bag, un idem de vingt arpents de terre en superficie tous en prairies, un autre Domaine de sept arpents deux perches de front sur cinquante de profondeur, dont cent arpents en culture, soixante en prairies et le reste en bois debout. Que dans ce Fief & Seigneurie est un arrière-fief, appelle Fief Begon, appartenant aujourd'hui à Charles Stewart, Ecuier, de la consistance de quatre arpents quelques perches de front sur le fleuve, jusques à vingt-quatre arpents de profondeur, au bout desquels le dit arrière-fief est de sept arpents de front sur toute la profondeur du dit Fief et Seigneurie, chargé envers les dits Révérends Pères Seigneurs Féodaux de la Roy est Hommage avec une année de Rachât à chaque mutation de possesseur, & le relief en cas de vente, sur lequel arrière-fief sont deux Domaines, le premier sur le bord du fleuve de la largeur du dit arrière-fief sur la dite profondeur de vingt-quatre arpents, sur laquelle il y a une maison à deux étages en pierre, une grange et une étable, vingt arpents de terre en culture, et quatre-vingts en prairies; le second de dix arpents de large, y compris une terre en Roture, sur la profondeur du dit Fief et Seigneurie, sur lequel sont les mêmes Batiments que sur le premier, un verger d'environ trois arpents en superficie complante d'arbres fruitiers, douze arpents en culture et quatre en prairies le reste en bois debout. Les Habitants censitaires rélévans du dit arrière-fief, seront dénommés cy-après à leur rang, à observer que l'île aux Ruax située dans le fleuve St. Laurent qui a été concédée aux dits Révérends Pères en Fief et Seigneurie comprise dans les Lettres Patentes de Sa Majesté très chrétienne du vingt mars mil six cent soixante-huit, dépend du dit Fief et Seigneurie de Notre-Dame des Anges & rélève du Manoir Seigneurial qu'ils ont concédé à Feu Monsieur Maître Guillemain, cy-devant Conseiller au Conseil Supérieur de la Nouvelle-France moyennant quinze livres de rentes & deux deniers de cent: que cette Ile a changé de main & dont ils ne connoissent point l'actuel détenteur, n'en étant point payé et n'ayant réçu depuis la Conquête aucuns droits de Lods & Ventes des différentes mutations.—Secundo. Le Fief et Seigneurie de St-Gabriel, communément connu sous les noms d'ancienne et Jeune Lorette, contenant une lieue et demie de front sur dix de profondeur donné aux dits Révérends Pères par Robert Giffart, Ecuier, Seigneur de Beauport et Dame Marie Bonnard, son épouse, par acte de Donation entre vifs passé devant Paul Vachon, Notaire à Québec, le deux novembre mil six cent soixante-sept et daté par erreur du

RAY.

D.C.C.

LE REVE-  
SE DES  
DE

DES

Ray. en la  
Québec, &  
le Chef de  
Admiral ay  
pes de Sa  
an Joseph  
de la dite  
e de Qué-  
ne les Ré-  
seigneurie  
rélève par  
le donno

onze du dit mois dans les lettres d'Amortissement, Que l'intelligence de la dite lieue et demie de front, telle qu'elle est-ci-dessus désignée conformément aux dites lettres d'Amortissement, il faut observer que le dit Giffart obtint de la Compagnie de la Nouvelle-France, un premier titre de concession en date du seize Avril Mil six cent quarante-sept de deux lieues de terre en la Nouvelle-France, à prendre en mêmes endroits de sa première concession, en rangeant icelle ou de proche en proche autant qu'il se pourrait faire sur dix lieues de profondeur, dans les terres vers le Nord-Ouest, pour en jouir par lui en toute propriété, Justice et Seigneurie et tenir les choses sus-dites à Foi & Hommage, que lui, ses successeurs, ou ayans cause seront tenus de porter au Fort St. Louis à Québec, conformément à la Coutume de la Prevôté & Vicomté de Paris, et à la charge que les appellations des Juges qu'il pourroit y établir, ressortiront nuement au Parlement ou Cour Souveraine qui sera cy-après érigée au nom de la dite Compagnie à Québec, ou ailleurs, mais qu'attendu que le dit Giffart n'a pu jouir du contenu en la dite première concession parcequ'il se trouvait borné d'un côté aux terres concédées aux dits Révérends Pères et d'autre côté à celles concédées à la Compagnie de Beauport, il pria la dite Compagnie afin que la dite première concession ne lui fut inutile, de la transmettre et accorder en autre endroit encore non concédé soit au Nord, soit au Sud, en consequence de quoi il en obtint un second titre de concession en date du Quinze Mai au dit An Mil six cent quarante sept de la même quantité de terre exprimée par la dite première concession à prendre en proche et en lieux non concédés, soit au Nord, soit au Sud, ainsi qu'elle seroit désignée par Monsieur de Montmagny, lors Gouverneur en la Nouvelle-France, et que par le dite donation entre vifs du dit Giffart et son épouse, étant ensuite du premier titre de concession, ils n'ont donné aux dits Révérends Pères que la dite lieue et demie cy-dessus dans les dits deux lieues de front, le dit Giffart et son épouse ayant réservé la demie lieue de surplus comme l'ayant donné et concédée aux Dames Religieuses de l'Hôtel Dieu de Québec, laquelle lieue et demie de terre de front sur dix lieues de profondeur, compose aujourd'hui le dit Fief et Seigneurie de St-Gabriel, situé dans les terres à une lieue et demie du Fleuve, qui est le bout de la profondeur du Fief et Seigneurie de Sillery appartenant aux dits Révérends Pères, tenant le dit Fief et Seigneurie St-Gabriel, du côté du Nord-Est aux Dames Religieuses de l'Hôtel Dieu, à cause de la dite demie lieue à elles donné par le dit Giffart & son épouse, qui relève quant à la justice du dit Fief St. Gabriel comme en ayant été démembré par le dit Giffart, & du côté du Sud-Ouest au Fief et Seigneurie de Champigny, appartenant aux héritiers-Prevost, représenté par le Sieur Duchesnay, sur lequel Fief et Seigneurie, les dits Révérends Pères ont un domaine de quatre ou cinq arpents environ en superficie et deux églises dédiées à Notre-Dame de Lorette, ainsi que deux Presbitères, construits sur des Terrains chacun de trois Arpens en superficie à l'usage des curés ; Tierce, le Fief et Seigneurie de Belair, autrement la montagne à Bonhomme, contenant une lieue de front sur deux lieues ou environ de profondeur, situé au bout de la profondeur du dit Fief et Seigneurie Demaure ou St-Augustin tirant vers la rivière Jacques-Cartier, borné au Sud-Ouest au Fief et Seigneurie de Neuville ou Pointe-aux-Trembles, & d'autre côté au Nord-Est, au Fief et Seigneurie de Godardville d'un bout au Sud-Est par le devant à la dite Seigneurie de Demaure ou St. Augustin et d'autre bout au Nord-Ouest à la Rivière Jacques-Cartier, qui leur appartient à cause des différentes acquisitions qu'ils en ont fait des héritiers et représentants feu Guillaume Bonhomme, à qui le dit Fief et Seigneurie appartenait pour lui avoir été concédé par Messieurs de la Barre et Demeule, Gouverneur Général et Intendant de la Nouvelle-France, le vingt-quatre novembre Mil six cent quatre-vingt-deux, pour par lui ses hoirs ou ayans cause en jouir à l'avenir à titre de Fief et Seigneurie, haute, moyenne et basse justice, avec droit de Chasse et de pêche dans l'étendue des dits lieux, à la charge de la Foi et Hommage à rendre y porter au Château St-Louis à Québec, duquel il relèvera aux droits y redevances accoutumés suivant la coutume ; que les Appellations du Juge qui y sera établi, ressortiront à la Prevosté de Québec : de tenir et faire tenir feu et lieu par les tenanciers : de conserver et faire conserver les Bois de Chêne qui se trouveront propres à la construction des

vaisse  
raux,  
tous c  
arrêté  
duque  
Collèg  
chréti  
velle-  
y a un  
Seigne  
debut  
Laure  
deur,  
Côté d  
neurie  
minai  
droit e  
qui le  
devant  
Mil si  
jesté t  
lequel  
Monce  
de fre  
Seign  
presee  
gieuse  
fiel, e  
les en  
terres,  
arpent  
d'ench  
joigne  
Ouest  
decrie  
ayant  
Roy, à  
Femo  
au ch  
gnent  
une E  
Curé,  
Cham  
Champ  
la Co  
rang e  
de la 2  
le Cap  
dites d  
situées  
& Fra  
Pères  
abbé d  
Duche  
sur le  
arpent

paiseux: de donner avis au Roy ou à ses Gouverneurs des Mines, Minières ou Miné-  
 raux, si aucuns se trouvent dans l'étendue des dites lieux, et de laisser et faire laisser,  
 sans chemins et passages nécessaires, lequel titre de concession a été confirmé, par  
 arrêt du Conseil d'Etat du Roy, le Quinze Avril Mil six cent quatre-vingt-quatre,  
 duquel Fief et Seigneurie le Révérend Père Claude Dupuy, Procureur des Missions et  
 Collège de la dite Compagnie a rendu et porté Foi et Hommage à Sa Majesté très  
 chrétienne, entre les mains de Monsieur Hocquart, cy-devant Intendant en la Nou-  
 velle-France, le huit Avril Mil sept cent trente-trois, sur lequel Fief et Seigneurie il  
 y a un domaine établi contenant neuf arpents de front sur la profondeur du dit Fief et  
 Seigneurie, dont cinquante arpents en culture, vingt en prairies et le reste en bois  
 debout. Quatro, le Fief et Seigneurie de Sillery situé sur le bord du Fleuve St.  
 Laurent, contenant une lieue de front sur une lieue & demie ou environ de profon-  
 deur, jusqu'au Fief et Seigneurie St. Gabriel qui le termine par derrière, tenant du  
 côté du Nord-Est à la pointe de Puisseaux et la ligne qui sépare le dit Fief et Sei-  
 gneurie d'avec celui de St-Michel, appartenant à Messieurs les Ecclésiastiques du Sé-  
 minaire de Québec et du côté du Sud-Ouest au Fief et Seigneurie de Godardville avec  
 droit & moyenne & basse justice & de pêche, à eux appartenant par titre de Concession  
 qui leur en a été accordé par Messieurs de Callières et Bochart de Champigny cy-  
 devant Gouverneur Général & Intendant en la Nouvelle-France, le vingt trois octobre  
 Mil six cent quatre-vingt dix neuf, au bas duquel titre est l'approbation de Sa Ma-  
 jesté très chrétienne de la dite Concession en date du six May Mil sept cent deux, sur  
 lequel Fief et Seigneurie sont deux arrières-fiefs relevant de lui savoir: celui de  
 Monceaux appartenant au Sieur Charles Auguste Rhéaume contenant sept arpents  
 de front sur environ quarante-cinq ou cinquante de profondeur, chargé envers le  
 Seigneuriale Mauoir du dit Fief de la Foi et Hommage aux droits et redevances  
 prescrits par la Coutume: Et celui nommé St. Ursule, appartenant aux Dames Reli-  
 gieuses Ursulines de Québec, contenant deux cents cinquante trois arpents en super-  
 ficie, sans aucune charge que la continuation de leur bonne volonté et charité envers  
 les enfants des Sauvages, et de donner un simple aveu & dénombrement des dites  
 terres, aux Révérends Pères de vingt ans en vingt ans, un domaine contenant cent  
 arpents en superficie à l'usage du Curé. Quinq, le Fief et Seigneurie de Batiscan  
 d'environ deux lieues de front sur le fleuve St. Laurent sur vingt lieues de profondeur,  
 joignant d'un côté au Nord-Est au Fief et Seigneurie Ste. Marie, et du côté du Sud-  
 Ouest au Fief et Seigneurie de Champlain pardevant le fleuve St. Laurent et par  
 derrière les terres non concédées, aux dits Révérends Pères appartenant comme leur  
 ayant été donné par Monsieur Jacques de Laferte, conseiller aumônier ordinaire du  
 Roy, abbé de Ste. Magdeleine. L'un des Messieurs de la Compagnie de la Nouvelle-  
 France, par acte de Donation entre vifs passé devant Cousinet & Bergeron, Notaires  
 au châtelet de Paris le treize Mars Mil six cent trent-neuf, sur lequel Fief et Sei-  
 gneurie il y a un Moulin nouvellement construit, et qui n'est point encore achevé, et  
 une Eglise et un Presbitère sur un terrain de deux arpents en superficie à l'usage du  
 Curé, un arrière fief contenant un quart de lieue de front au-dessus de la Rivière  
 Champlain, sur une lieue de profondeur possédé par les héritiers La Touche de  
 Champlain, chargé envers les dits Révérends Pères de la Foi et Hommage suivant  
 la Coutume, dont les habitants censitaires qu'en dépendent seront déclarés à leur  
 rang dans le présent aveu et dénombrement. Sixto, le Fief et Seigneurie du Cap  
 de la Magdeleine, contenant deux lieues de front le long du fleuve St. Laurent, depuis  
 le Cap nommé les trois rivières, en descendant le dit fleuve, jusqu'à l'endroit où les  
 dites deux lieues peuvent s'étendre sur vingt lieues de profondeur, les dites deux lieues  
 situées du-Côté du Nord du dit Fleuve, et en icelles comprises les Bords des Rivières  
 & Prairies qui sont sur le dit Fleuve, & sur les dites trois Rivières aux dits Révérends  
 Pères appartenant, comme leur ayant été donné par le même Sieur Jacques de Laferte,  
 abbé de la Magdeleine, par contrat de donation entre vifs passé devant Tresslé et  
 Duchesne, Notaires au Châtelet de Paris, le vingt Mars Mil six cent cinquante-un,  
 sur lequel Fief et Seigneurie il y a une Eglise et Presbitère sur un terrain de trois  
 arpents en superficie à l'usage du Curé: deux arrières-fiefs en outre des dites deux,

lieues de front sur vingt lieues de profondeur, le premier d'une demie lieue de front sur deux lieues de profondeur concédé à feu Jacques Hertel, Sieur de la Frenaye, appartenant à un nommé Chartier, chargé envers les dits Révérends Pères de la Foi et Hommage suivant la coutume, le deuxième d'une demie lieue de front sur la même profondeur de deux lieues concédées à feu Nicolas Marsolet, Sieur de St. Agnan, chargé également envers les dits Révérends Pères de la Foi et Hommage suivant la Coutume, la dite étendue de deux lieues de front sur vingt lieues de profondeur, composant avec les deux arrières-fiefs de demie lieue chacun de front sur deux lieues de profondeur, le dit Fief et Seigneurie du Cap de la Magdeleine, situé au nord du fleuve St. Laurent, joignant en total au Nord-Est au Fief et Seigneurie de Champlain et au bout de la profondeur du dit Fief de Champlain aux terres non concédées et au Sud-Ouest au Cap et terres de Trois Rivières: sur lequel Fief et Seigneurie est un troisième arrière fief d'un quart de lieue de front sur une demie lieue de profondeur borné au Nord-Est à l'arrière-fief Marsolet & au Sud-Ouest au premier censitaire du dit Fief et Seigneurie possédé par les héritiers de Joseph Rivard, à la charge de la Foi et Hommage envers les dits Révérends Pères et de payer un marc d'argent à chaque mutation de possesseur, les habitants censitaires des dits trois arrières fiefs seront déclarés à leur rang dans le dit aveu et dénombrement: les dits six Fiefs et Seigneuries sis & situés dans le District de Québec. SERRVO, le Fief et Seigneurie aux dits Révérends Pères appartenant sis vers les Trois-Rivières de vingt trois arpents de front sur le fleuve St. Laurent, sur vingt-cinq arpents de profondeur, borné du côté du Nord-Est à la Commune de Trois-Rivières, et au Sud-Ouest à la censive du Roy & de quatre-vingt-seize arpents en superficie, étant au bout de sa profondeur des vingt-cinq arpents qui contient la dite commune, borné du côté du Nord-Est à Monsieur le Chevalier de Niverville, et du côté du Sud-Ouest au Marquisat Dusable, par le devant au Sud-Est à la profondeur de la dite commune et par derrière au Nord-Ouest à la censive du Roy aux dits Révérends Pères appartenant, comme compris dans les Lettres d'Amortissement de Sa Majesté très chrétienne du douze May Mil six cent soixante-dix-huit. OCTAVO, le Fief et Seigneurie de l'Île St. Christophe étant au milieu de la Rivière des Trois-Rivières, contenant quatre-vingt arpents ou environ éloigné d'une demie lieue tant du Cap des Trois-Rivières que du Cap de la Magdeleine, ayant du côté du Sud l'Île Sauvaget & Claude David du côté du Nord de l'Île du Sieur Boucher, & du côté de l'Est l'Île de la Poterie, à eux appartenant pour leur avoir été concédé par Mr. de Lauzon, cy devant Gouverneur-Général en la Nouvelle-France, le vingt Octobre mil six cent cinquante-quatre pour en jouir par eux en franche aumône à perpétuité sans aucune charge. NOXO, le Fief et Seigneurie vulgairement nommé de Pachirigny situé en la ville des Trois-Rivières consistant d'une part en quatre perches de terre de front sur huit perches de profondeur concédé par Monsr. Montmagny, ci-devant Gouverneur-Général de la Nouvelle France à feu Pachirigny Capitaine Sauvage dans le dit lieu des Trois Rivières, & d'autre part en vingt toises en quarré d'augmentation concédées au même Pachirigny par Mon. Daillebout aussi ci-devant Gouverneur en la Nouvelle France, les dites deux portions de terre contigues et tenante en leur totalité du côté du Nord-Est à la rue St. Louis, du côté du Sud Ouest à la rue St. Antoine, par le devant au Sud Est à la rue qui sépare le dit fief d'avec les fortifications de la dite ville, et par le derrière au Nord Ouest à la rue Notre Dame, à titre de fief et Seigneurie haute, moyenne et basse justice, appartenant aux dits Révérends Pères, comme leur ayant été concédé après la mort du dit Pachirigny, par Messieurs de Callières et Bochart de Champigny Gouverneur Général et Intendant, le vingt trois Octobre Mil six cent quatre vingt dix neuf avec le fief et Seigneurie de Sillery cy-dessus expliqué, approuvé par Sa Majesté très chrétienne le six may mil sept cent deux, sur lequel fief et Seigneurie les dits Révérends Pères n'ont aucun domaine, mais où il y a une place de quatre vingt six pieds et demie de front sur la dite rue Notre Dame sur cent deux pieds de profondeur en revenant vers le Sud Est, laquelle place est restée jusqu'à présent en cette état, attendu que le corps de garde occupait anciennement une grande maison située sur la dite place, & dont les dits Révérends Pères n'ont point disposé, malgré

la br  
coups  
très  
appel  
de pi  
Pfle  
vis à  
Prain  
avec  
Joue  
droit  
gneu  
gneur  
résor  
à la c  
fiefs  
& S  
Batis  
tophe  
dans  
  
& ch  
I  
  
ainsi  
nous  
à l'ar  
nous  
fait  
S  
Paraj  
C  
Québ  
deux  
cette  
rend  
cham  
  
Caso  
Dépa  
  
TRA  
  
in fl



la translation qui a été faite dans le temps du Gouvernement Français du dit ancien corps de garde près le Gouvernement où il a été construit aux frais de Sa Majesté très chrétienne un bâtiment à cet effet. DEDIMO, le Fief et Seigneurie vulgairement appelé la prairie de la Magdeleine, contenant deux lieues de front sur quatre lieues de profondeur, situé le long de fleuve St-Laurent du côté du Sud, à commencer depuis l'île Ste Hélène jusqu'à un quart de lieue au delà d'une prairie dite de la Magdeleine, vis-à-vis les îles qui sont proches du Sault de l'île de Montréal, ensemble, les bois, Prairies, Lacs, Rivières, Étangs & Carrières qui se trouveront dans la dite étendue, avec droit de pêche dans le Fleuve St. Laurent & des îles Bequet & Foquet, île de Jones, Batures & Carrières qui sont au-devant des dites deux lieues de front avec tous droits de Seigneurie, haute, moyenne et basse justice, dont le front du dit fief & Seigneurie joint au Nord, est le Barrois de Longueuil & du Sud Ouest le fief et Seigneurie du Sault St. Louis, sur lequel fief et Seigneurie il n'y a point de domaine réservé : mais deux Églises et deux Presbytères, l'une au village des Prairies et l'autre à la côte St-Phillippes, construits sur des terrains à l'usage des Curés, lies dits quatre fiefs et Seigneuries seises et situés dans le district de Montréal. Que sur les dits fiefs & Seigneuries de Notre Dame des Anges, de St. Gabriel, de Belair, de Sillery, de Batiscan, du Cap de la Magdeleine, du fief vers les Trois Rivières, de l'île St. Christophe, de Pachirigny, sont les établissements & habitans censitaires, ainsi qu'il suit dans l'aveu et dénombrement cy-après et des autres parts.

Ici se trouve le dénombrement des établissements et habitans censitaires dans & chaque Seigneurie. (48 pages.)

Lequel aveu et dénombrement contenant quarante-huit pages.

Le dit comparant au dit nom, nous a dit contenir la vérité & a signé avec nous, ainsi signé sur le registre, Fred: Haldimand & Casot: Lequel aveu & dénombrement, nous recevons sous le Bon Plaisir de Sa Majesté, et sans préjudicier en aucune façon à l'article de l'Acte de Québec, concernant les maisons Religieuses. En témoin de quoy nous lui avons fait expédier et délivrer ces présentes, que nous avons signé, à icelles fait apposer le cachet de nos armes et contresigner par le Greffier du Papier Terrier.

Signé: Fred. Haldimand, plus bas par Son Excellence P. F. Cugent, avec Paraphe.

Collationnée & vidime mot à mot par les Notaires Publics en la Province de Québec, soussignées, en présence de Gabriel Elzéar Taschereau, Thomas Scott, Ecuyers, deux des Commissaires établis pour l'Enquête des biens immeubles des Jésuites en cette Province à l'expédition en papier, exhibée aux dits Commissaires par le Révérend Père Jean Joseph Casot, Prêtre Religieux & Procureur des Jésuites en la chambre de la Procure du Collège de Québec & à l'instant à eux remis.

Québec le dix-neuf May Mil sept cent quatre vingt huit.

(Signé) J. PINGUET, Nre. Public.  
CHS. VOYER, "  
THOS. SCOTT, C. E.  
G. TASCHEREAU, C. E.

Certifiée pour vrai copie de l'Aveu et Dénombrement fait par le Révérend Père Casot, en 1731.

Département des Terres de la Couronne,

Québec 11 mars 1890.

(Signé) E. E. TACHE,  
Assisiant Commissaire.

"I."

APPENDIX "H"

TRANSLATION OF DECLARATION MADE BY REV. FATHER CASOT  
BEFORE GOVERNOR HALDIMAND, QUEBEC, 19th MAY, 1738.

DISTRICTS OF QUEBEC AND MONTREAL.—THE REVEREND JESUIT FATHERS,

12TH DECEMBER, 1731.

In proceeding to the preparation of the "Papier Terrier" of the Kings Domain in the Province of Quebec.

APPEARED at the Chateau St. Louis in the City of Quebec and before us Frederick Haldimand, Captain General and Governor in Chief of the Province of Quebec, and territories thereon dependant in America, Vice Admiral and Custodian of the Great Seal of the same, General and Commander in Chief of His Majesty's troops in the said Province and Frontiers, etc., etc., the Reverend Father Jean Joseph Cazot, Priest of the Society of Jesus, Administrator of the Missions of the said Society established in this Province and of their College as well in the City of Quebec as in that of Montreal, who in his said capacity has acknowledged and declared that the Reverend Jesuit Fathers hold in full fief from His Majesty the fiefs and Seigniories hereinafter enumerated as in and by His Letters Patent of Amortissement granted by His Most Christian Majesty to the said Reverend Fathers of the said Society on the twelfth day of May sixteen hundred and seventy-eight, without, in virtue of these presents, it being possible for them to be compelled to part with the said fief and Seigniories, without their being obliged to pay to His Majesty any rights or dues whatever, to make grants, to render faith and homage, to pay the indemnity or right of Franc Fief and Nouveau Acquit, except in accordance with the other titles, by right of which they possess which as regards each of the Fiefs and Seigniories in particular shall be hereinafter set forth in the present *Aveu et dénombrement*, namely:—

FIRST. The Fief and Seignior of Notre Dame des Anges commonly called Charles-Bourg, containing in extent of land four leagues near the City of Quebec stretching towards the Mountains on the west, situated in part on the small River St. Charles and in part on the River St. Lawrence, which was granted to them by title of the tenth day of March Sixteen hundred and twenty-six, by Mons. the Duke of Vantadour, heretofore Viceroy of New France, confirmed by the Company on the fifteenth day of January sixteen hundred and twenty-seven, and which composes the said Fief and Seignior of Notre Dame des Anges which is one league in width, by the said extent of four leagues in depth, bounded on the North East side by the Fief and Seignior of Beauport and on the South West side by the Fief and Seignior of Dorsainville, bounded in front in part by the little River St. Charles, part by the River St. Lawrence, and in the rear, at the end of said depth, by lands not yet granted, on which said Fief and Seignior there stands a Church dedicated to St. Charles and a Presbytery built on a piece of land of about four arpents in superficies for the use of the Cure, and four different Domains which the said Seigniors have reserved to themselves to wit, one of seven arpents by forty in depth, whereof fifty-four arpents are of arable land, twenty in pasturage, and the rest in wood. A like piece or Farm of two arpents in width by thirty in depth whereof fifteen arpents are of arable land, five suitable for pasturage, and the remainder in wood, the said Farm termed the passage, whereof the said Reverend Fathers hold a Lease, a like piece of land of twenty arpents in superficies, all in pasturage, another domain of seven arpents two perches in width by fifty in depth whereof one hundred arpents are of arable land, sixty pasturage and the remainder in wood.

That in the said Fief and Seignior is a dependant Fief called Fief Begon, belonging at the present time to Charles Stewart Esquire, containing four arpents and some perches in width on the River and twenty-four arpents in depth, in the rear of which the said dependant fief has a width of seven arpents by the total depth of the said Fief and Seignior, charged with faith and homage to the said Reverend Fathers as Feudal Lords, and subject to the payment of one year's dues on each change of owner, and to the "relief" in case of sale, in which dependant fief there are two domains, the first on the bank of the River to the extent of the width of the said dependant fief and having the said depth of twenty-four arpents, whereon there is a two-story Stone House, a Barn and a Stable, twenty arpents of arable land and eighty of pasturage; the second being of ten arpents in width, therein comprised a piece of land on Roture having the depth of the said Fief and Seignior whereon there are the same buildings as those above mentioned, an Orchard of about three arpents in superficies, planted with fruit trees, twelve arpents in arable land, four in pasturage,

and  
be  
that  
whic  
the  
huv  
Ang  
dece  
of fi  
and  
men

of  
depl  
post  
Paul  
sixty  
Anc  
with  
tise  
of  
and  
sain  
ten  
him  
hou  
at F  
de f  
ther  
shall  
but  
obje  
said  
Bea  
not  
gran  
Dre  
fort  
take  
in m  
and  
from  
said  
the  
they  
Die  
form  
at a  
of th  
and  
glen  
said  
it h  
to th  
by

and the rest in wood. The Censitaires holding land in the said dependant fief shall be hereinafter enumerated according to their place, and be it moreover observed that the Island called "Ile aux Riaux" situated in the said River St. Lawrence, which was granted to the said Reverend Fathers in Fief and Seigniorie comprised in the Letters Patent of His Most Christian Majesty of the twentieth March, Sixteen hundred and sixty-eight forms part of the said fief and Seigniorie of Notre-Dame des Anges, and belongs to the Seigniorial Manor which they granted to Mons. Guillemin deceased, heretofore Councillor of the Superior Council of New France for the price of fifteen livres of rent and two sols, as cens, which said Island has changed hands and the actual holder of which is to them unknown, having neither received payments of lods et vents for the different changes since the conquest.

SECOND. The Fief and Seigniorie of St. Gabriel commonly known under the names of Ancienne et jeune Lorette, containing one league and a half in width by ten in depth given to the said Reverend Fathers by Robert Giffart, Esq., Seignior of Beaupre and Dame Marie Renouard, his wife, by act of gift *inter vivos* passed before Paul Yachou, Notary at Quebec, on the second of November, Sixteen hundred and sixty-seven, and by error dated the eleventh of the said month in the letters of Amortissement. In order to understand the said width of one league and a half in width and such as is hereinabove set forth conformably to the said letters of Amortissement it is necessary to remark that the said Giffart obtained from the Company of New France a first Deed of Grant dated the sixteenth of April, Sixteen hundred and forty-seven of two leagues of land in New France to take the same from the same locality as his first concession, adjoining the same, or as near as may be, by ten leagues in depth from the lands lying towards the North-West, to be enjoyed by him in full property justice and Seigniorie and to hold the same subject to faith and homage, which he, his successors or legal representatives shall be obliged to render at Fort St. Louis at Quebec conformably to the customs of the Prevote & Viscomte de Paris, subject to the condition that the nomination of the Judges whom he may therein establish shall revert of right to the Parliament or the Sovereign Court which shall be hereinafter created in the name of the said Company at Quebec or elsewhere, but inasmuch as the said Giffart has not been able to enjoy that which formed the object of the first concession, because his land was bounded by lands granted to the said Reverend Fathers, and on the other side by lands granted to the Company of Beaupre, he asked the said Company in order that the said first concession might not prove useless to him, to transfer and grant to him another in a locality not yet granted to the North or to the South, in consequence whereof he obtained a second Deed of Grant dated the fifteenth day of May, in the said year, Sixteen hundred and forty-seven of the same quantity of land set forth in the said first concession to be taken near there and from lands not yet granted either to the north or to the south in manner to be decided upon by Mr. De Montmagny, then Governor of New France, and that by the said gift *inter vivos* made by the said Giffart and his wife emanating from the said first Deed of Grant, they only gave to the said Reverend Fathers the said league and a half hereinabove mentioned of the said two leagues of frontage, the said Giffart and his wife having reserved the said half league over and above they having granted and conceded the same to the Dames Religieuses of the Hotel Dieu of Quebec, which said league and a half of land in width by ten leagues in depth forms at present the said Fief and Seigniorie of St. Gabriel, situated in the said lands at a distance of one league and a half from the River which is the limit of the depth of the Fief and Seigniorie of Sillery belonging to the said Reverend Fathers, said Fief and Seigniorie of St. Gabriel extending on the north-east as far as les Dames Religieuses of the Hotel Dieu owing to the said league and a half granted to them by the said Giffart and his wife, which comes under the jurisdiction of the Fief St. Gabriel, it having been detached therefrom by the said Giffart, and on the South-West side to the Fief and Seigniorie of Champigny, belonging to the heirs Peuvret, represented by Sieur Duchesnay, on which said Fief and Seigniorie the said Reverend Fathers

have a domain of four or five arpents or thereabouts in superficies and two Churches dedicated to Our Lady of Loretta, as well as two Presbyteries constructed on the lands, each of three arpents in superficies, for the use of the Cures.

**TIIII.** The Fief and Seigniorie of Belair, otherwise called "La Montagne à Bonhomme" containing one league in front by about two in depth situated in the rear of the Fief and Seigniorie Demaure or St. Augustin, extending towards the River Jacques Cartier, bounded on the South-West by the Fief and Seigniorie of Neuville or Point aux Trembles, and on the other side, to the North-East by the Fief and Seigniorie of Godarville, at one extremity towards the South-East in front by the Seigniorie of Demaure or St. Augustin and at the other extremity to the North-West by the River Jacques Cartier which belongs to them in virtue of different acquisitions which they have obtained from the heirs and representatives of the late Guillaume Bonhomme, to whom the said Fief and Seigniorie belonged, having been granted to him by Messrs. de la Barrie and Demeules, Governor General and Intendant of New France on the twenty-fourth of November, Sixteen hundred and eighty-two—the same to be enjoyed by himself and his heirs or representatives hereafter under title of Fief and Seigniorie, possessing High mean and low justice with right of Fishing and hunting throughout the whole extent of the said lands, subject to faith and homage to be rendered at Fort St. Louis at Quebec whence spring all usual rights and dues according to the Coutume, that the nomination of the Judge who shall therein be established shall revert to the *Provois* of Quebec and that they provide for the welfare of the tenants, to preserve and cause to be preserved all trees of Oak which may be found fit and proper for the construction of Ships, to give notice to the King, or to his Governors, of the discovery of any Mines, Ores or Minerals should any be found throughout the extent of the said lands, and to leave open, and cause to be left open all necessary roads and passages, which Deed of Grant was confirmed by order of the Kings Council of State on the fifteenth day of April Sixteen hundred and eighty-four; for which Fief and Seigniorie the Reverend Father Claude Dupuy administrator of the Missions and College of the said Society rendered faith and homage to His Most Christian Majesty represented by Monsieur Heequart heretofore Intendant of New France on the eighth day of April, Seventeen hundred and thirty-three, in which said Fief and Seigniorie there is a domain established containing nine arpents in width by the depth of the said Fief and Seigniorie whereof fifty arpents are arable land, twenty are in pasturage and the remainder in wood.

**FOURTH.** The Fief and Seigniorie of Sillery situated on the Bank of the River St. Lawrence being one league in width by a league and a half or thereabouts in depth extending as far as the Fief and Seigniorie of St. Gabriel, which bounds it in the rear, bounded on the North-East side by the Point de Paiseaux and by the line which separates the said Fief and Seigniorie from that of St. Michel belonging to the Reverend Gentlemen of the Seminary of Quebec, and on the South-West side by the Fief and Seigniorie of Godarville with right of mean and low justice and of fishing to them belonging in and by virtue of a Deed of Grant made in their favor by Messieurs de Callieres and Bochart de Champigny heretofore Governor General and Intendant of New France on the twenty-third day of October, Sixteen hundred and ninety-nine, at the foot of which grant appears the approbation of His Most Christian Majesty to the said concession dated the sixth day of May Seventeen hundred and two, in which said Fief and Seigniorie there are two dependant Fiefs subject thereto, namely, that of Monceaux, belonging to Sieur Charles Augusto Reaume, containing seven arpents in width by about forty-five or fifty in depth subject to the obligation of Faith and Homage and to the payment of all rights and dues to the Seigniorial Manor of the said Fief as prescribed by the Coutume; and that of St. Ursula belonging to the Ursuline Nuns of Quebec containing two hundred and fifty-three arpents in superficies, without any other obligation than that of extending their good will and charity to the children of the Indians and to give a simple Aven et denombrement of the said land to the said Reverend Fathers every twenty years: a domain containing One hundred arpents in superficies granted to Sieur Jean Bond-

fief  
sup

the  
side  
and  
land  
the  
Kiu  
by l  
tele  
whi  
plet  
sup  
in v  
of l  
rem  
acc

in f  
dese  
by t  
of t  
on  
Fai  
Abb  
Duc  
huc  
byte  
two  
the  
Her  
hom  
bein  
Mar  
the  
in w  
leagu  
sitor  
Nort  
Cha  
of T  
quar  
by t  
said  
and  
Silve  
fiefs  
bren  
Quel  
at T  
twen  
Rive  
super  
said

field and a Church and Presbytery standing on the piece of land four arpents in superficies for the use of the Cure.

Fifth. The Fief and Seigniorie of Batiscau being about two leagues in front on the River St. Lawrence by twenty Leagues in depth, bounded on the North-East side by the Fief and Seigniorie of Ste. Marie and on the South-West side by the Fief and Seigniorie of Champlain, in front by the River St. Lawrence, and in the rear by lands not yet granted, the same belonging to the said Reverend Fathers, who acquired the same from Mons Jacques de Laferté Councillor and Almoner in Ordinary to the King, Abbe of St. Magdeleine, one of the members of the Company of New France by Deed of Gift inter vivos passed before Cousinet & Bergeron, Notaries, at the Chatelet of Paris on the thirteenth day of March Sixteen hundred and thirty nine, on which said Fief and Seigniorie there is a Mill newly built, but which is not yet completed, and a Church and Presbytery standing on a piece of land of two arpents in superficies for the use of the Cure a dependant fief containing a quarter of a League in width, above the River Champlain by one league in depth, possessed by the Heirs of La Touche de Champlain subject to Faith and Homage in favour of the said Reverend Fathers according to the Custom and the Censitaires thereof shall be enumerated according to their rank in the present Aven et denombrement.

Sixth. The Fief and Seigniorie of Cap de la Magdeleine containing two leagues in front along the St. Lawrence beginning at the Cape called the Three Rivers and descending the said River to a place where the said two leagues would terminate, by twenty leagues in depth, the said two leagues being situated on the North side of the said River comprising the Banks of the Rivers, and the pasture lands which lie on the said River, and on the said three Rivers belonging to the said Reverend Fathers, the same having been granted to them by the said Sieur Jacques de Laferté, Abbe of La Magdeleine by Deed of Donation inter vivos passed before Trefle and Duchesne, Notaries, at the Chatelet of Paris on the twentieth day of March, Sixteen hundred and fifty one, and in which Fief and Seigniorie there is a Church and Presbytery built on a piece of land three arpents in superficies for the use of the Cure; two dependant fiefs over and above the said two leagues in width by twenty in depth, the first having a width of half a league by a depth of two leagues granted to Jacques Hertel, deceased, Sieur of La Frenaye belonging to one Chartier, subject to faith and homage towards the said Reverend Fathers according to the Coutume; the second being half a league in width by the said depth of two leagues granted to Nicholas Marsolet deceased Sieur of St. Aguan, likewise subject to faith and homage towards the said Reverend Fathers according to the Coutume, the said extent of two leagues in width by twenty in depth forming together with the two dependant fiefs of half a league in width, by two in depth, the said Fief and Seigniorie of Cap de la Magdeleine situated to the north of the River St. Lawrence bounded in its entirety towards the North East by the Fief and Seigniorie of Champlain and in the rear of the said Fief Champlain by lands not yet granted and on the South West by the Cape and lands of Three Rivers in which Fief and Seigniorie there is a third dependent fief of a quarter of a league in width by half a league in depth, bounded on the North East by the Dependant fief Marsolet and on the South West by the first Censitaire of the said Fief and Seigniorie possessed by the Heirs of Joseph Rivard, subject to faith and homage towards the said Reverend Fathers and to the payment of one Mark of Silver on each change of possessor, the censitaires of which said three dependent fiefs shall be enumerated according to their rank in the present Aven et Denombrement: the said six fiefs and Seigniories lying and situated in the District of Quebec.

SEVENTH. The Fief and Seigniorie belonging to the Reverend Fathers, situated at Three Rivers being twenty three arpents wide on the River St. Lawrence by twenty-five arpents in depth, bounded on the North East by the Common of Three Rivers, on the South West by the Kings' Domain, and being ninety-six arpents in superficies, being in the rear of the depth of twenty five arpents which contains the said Common. Bounded on the North East side by lands of Mons le Chevalier de

Niverville, and on the South West side by the hands of the Marquisate Duablé, in front to the South East by the depth of the said Common, in the rear to the North West by the Kings Domain belonging to the said Reverend Fathers as set forth in the letters of Amortissement of His Most Christian Majesty of the twelfth day of May Sixteen hundred and seventy eight.

VIENNI. The Fief and Seigniorly of Ile St. Christophe lying in the middle of the River of Three Rivers containing eighty arpents or thereabouts, half a league distant as well from the Cape of Three Rivers as from the Cape of La Magdeleine, having on its South side the Ile Sauvaget and Claude David, on the North side of the Island of Sieur Boucher, and on the East side of the Island of La Poterie to them belonging, they having obtained the same from Mr. de Lauzon, heretofore Governor General of New France on the twentieth day of October Sixteen hundred and fifty four to be held by them in "*franche aumone*" for ever without condition.

NIXTH. The Fief and Seigniorly commonly called Pachirigny situate in the Town of Three Rivers consisting partly of four perches in front in width, by eight in depth, granted by Mr. de Montmagny, heretofore Governor General of New France to Pachirigny, deceased, Indian Chief, in the said locality of Three Rivers, and partly of twenty square toises of an increase, granted to the said Pachirigny by Mr. Daillebont also heretofore Governor of New France, the said two portions of land adjoining and bounded in their entirety by St. Louis Street on the North East side, St. Antoine Street on the South West side, and in front to the South East by the Street which separates the said Fief from the fortifications in the said Town and in the rear to the North West by Notre Dame Street, under title of Fief and Seigniorly, high, low and mean justice belonging to the said Reverend Fathers, the same having been conceded to them after the death of the said Pachirigny by Messieurs de Callieres & Bochart de Champigny Governor General and Intendant respectively on the twenty third of October Sixteen hundred and ninety nine with the Fief and Seigniorly of Sillery hereinabove described and approved of by His Most Christian Majesty on the sixth day of May Seventeen hundred and two, in which said Fief and Seigniorly the said Reverend Fathers have no domain whatever, but wherein there is a place eighty-six feet and a half in width on the said Notre Dame Street by One hundred and two feet in depth towards the South East, which place has remained up to the present time in this state inasmuch as the garrison formerly occupied a large house situated on the said land, and whereof the said Reverend Fathers have made no disposal, notwithstanding that under the French Government the then Garrison, near the Government House was removed to a building constructed for its use at the expense of His Most Christian Majesty.

TENH. The Fief and Seigniorly commonly called Laprairie de la Magdeleine containing two leagues in width by four leagues in depth situated on the bank of the River St. Lawrence on the South side, beginning at St. Helens Island and extending a quarter of a league beyond a Prairie called de La Magdeleine opposite the Islands which are near the Sault of the Island of Montreal, together with the Woods, Prairies, Lakes, Rivers, Marshes and Quarries which may be found throughout its extent with right to fish in the River St. Lawrence, and the Islands Boquet and Poquet, Island de Jonge, and the Islets and Rocks which are to be found in front of the said two leagues of width, with all the Seigniorial rights, high, low and mean justice; the said Fief and Seigniorly being bounded in front to the North by the Barony of Longueuil, and to the South West by the Fief and Seigniorly of Sault St. Louis, in which said Fief and Seigniorly no domain has been reserved but two Churches and two Presbyteries, one of the Village des Prairies and the other at Cote St. Phillippes have been constructed on the lands for the use of the Cures; the said four Fiefs and Seigniories being situated and lying in the District of Montreal. That on the said Fiefs and Seigniories of Notre Dame des Anges, St. Gabriel, Belair, Sillery, Batiscan, Cap de la Magdeleine, the Fief at Three Rivers, Ile St. Christophe, de Pachirigny are the establishments and Censitaires as set forth in the Aven et Denombrement hereinafter mentioned, and elsewhere.

(Here follows the denombrement of the holdings and of the Habitants, Constitutions in each Seigniority, 48 pages.)

The said Appearer in his said capacity declares this to contain the truth, and has signed with us. Thus signed in the Registry "Fred. Haldimand and Cazot," which said Aveu et Denombrement we receive according to the good pleasure of His Majesty and without in any wise prejudicing the section in the Quebec Act concerning religious houses. In witness whereof we have caused these presents to be forwarded and delivered to him, having first signed them and having thereto caused the seal of our Arms to be attached thereto and countersigned by the Clerk of the "Papier Terrier."

Signed Fred. Haldimand, and lower down by His Excellency, P. P. Cugnet, with Paraph.

Collated and compared word for word by the undersigned Notaries Public for the Province of Quebec, in the presence of Gabriel Elzéar Taschereau, Thomas Scott, Esquire, two of the Commissioners created for the Enquete respecting, and for the recording of the immoveable property of the Jesuits in this Province, declared to the said Commissioners by the said Father Jean Joseph Cazot, Priest and Director of the Jesuits, in the Treasurer's office of the College of Quebec, and thereupon to them delivered.

Quebec, 19th May, Seventeen hundred and eighty-eight.

(Signed)

J. PINGUET, *Nre Public.*

CHS. VOYER, "

THOMAS SCOTT, *C. E.*

G. TASCHEREAU, "

Certified true copy of the Aveu et Denombrement made by the Reverend Father Cazot in 1781.

Department of Crown Lands,  
Quebec, 11th March, 1890.

(Signed)

E. E. TACHE,

*Assistant Commissioner.*

"M."

APPENDIX "I"

COPY OF COMMISSION ISSUED BY LORD DALHOUSIE, 19TH  
DECEMBER, 1827.

Signed, Dalhousie Governor.

George the Fourth, by the Grace of God of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, King, Defender of the Faith:—

To the Chief Justice of Our Court of Kings Bench of and for Our District of Montreal, in our Province of Lower Canada, and other the Justices of Our said Court.

GREETING:

Whereas all and every the Estates real and personal, moveable and immoveable situate in Canada which did heretofore belong to the late order of Jesuits have become and are vested in and do belong to us.

And whereas we are lawfully seized and possessed of the Seigniority of Sault St. Louis making part and parcel of the said Estates situated lying and being in Our said District of Montreal by reason of which said Seigniority we are also seized possessed and entitled to divers remains "Arrières Fiefs" "Droit de Quint" "Ceas" "Droit de Lods et Ventas" rights of "Banalité" of Mills, rents and other Seigniorial rights, dues and duties, belonging, due and owing to us, upon and in respect of rents, tenements, real or immoveable Estates situated in the said Seigniority, and which were heretofore held and enjoyed by the said late Order of Jesuits as Signiors in possession of the said Seigniority.

And whereas our rights and interests in the said Seigniority of Sault St. Louis are liable to be impaired and suffer diminution and cannot be effectually and sufficiently enforced for the want of a "Papier Terrier" or Land Roll of the said Seigniority which it is necessary should be made and completed forthwith in due form of law.

Now Know Ye that in consideration of the premises and in order to maintain and preserve Our just and legal rights in the said Seigniorie We do assign, authorize, and require you that, at the instance of our Attorney General or in case of his absence from our said District of Montreal, of Our Solicitor General of our said Province, you do enjoin and command in such manner and form as may be usual and may serve to convey due notice to the persons concerned, all and every the Vassals, Lessees, Emphyteutic Lessees, Tenants, "Censitaires" and persons holding and seized or possessed as owners of and in lands and tenements situated in the said Seigniorie of Sault St. Louis, subject and liable to such feudal and Seigniorial rights dues and duties as aforesaid, that they do appear before such Public Notary as by you may be appointed in this behalf, at some certain time and place in the said Seigniorie and before such Notary to whom we hereby give the necessary authority for that purpose render fealty and Homage for and in respect of the Fiefs by them held of the said Seigniorie, and make and deliver "Aveu et dénombrement" containing a description in detail of the said Fiefs with their names, boundaries and Abuttals, to be signed by them and the said Notary, and also by the said Lessees, Emphyteutic Lessees, Tenants "Censitaires" and persons aforesaid. That they do also designate and point out the lands and tenements by them held of us in the said Seigniorie and all and every the "cens" rents and other Seigniorial rights to which the same are subject or liable; that they do acknowledge the same and make out and deliver in the form required by law a true and faithful Declaration of the extent, boundaries, rents, charges, dues and duties of and upon the said lands, and tenements whereof they are or may be respectively seized, and that they do pay and satisfy all feudal and Seigniorial rights dues and duties accrued thereupon, and exhibit the titles by which they respectively hold said lands and tenements in order that a Land Roll or "Papier Terrier" thereof may be made in the usual and accustomed manner. And in case of refusal or neglect to yield obedience in the premises We do will and require (due regard being had to our Royal Prerogative and just and legal rights) that the person and persons so refusing and neglecting be summoned before you in due course of Law to the end that thereupon you may cause to be done what to right and justice shall appertain.

And We Do further assign, will and require, you to do and execute, and cause to be done and executed, all other matters and things appertaining to your office as Justices of Our said Court that may lawfully be done for the better and more perfect making and completing of a true and exact Land Roll or "Papier Terrier" of the said Seigniorie of Sault St. Louis in the form required by law.

IN TESTIMONY WHEREOF, we have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Our said Province of Lower Canada to be hereunto affixed. Witness our trusty and well beloved George, Earl of Dalhousie, Knight Grand Cross of the Most Honourable Military Order of the Bath, Our Captain General and Governor in Chief in and over the Province of Lower Canada, Vice-Admiral of the same, &c., &c.

At our Castle of St. Louis in Our City of Quebec in Our said Province, the nineteenth day of December in the year of Our Lord One thousand eight hundred and twenty-seven and in the Eighth year of Our Reign.

Signed,	Signed,
Is. MONTIZAMBERT,	D.
<i>Actg. Prov. Secy.</i>	G

Province of Lower Canada.

Lettre de Terrier for the Seigniorie of Sault St. Louis.

FIN.

Recorded in the Registrar's office of the Records at Quebec, the twentieth day of December, 1827, in the ninth register of Letters Patent, and commissions, Folio 325.

Is MONTIZAMBERT,  
*Actg. Prov. Regr.*



No. 133.

[Translation follows.]

LIVRE DE RENVOI OFFICIEL, du domaine de la seigneurie du Saut Saint-Louis, en l'é de Laprairie, premier arrondissement ou division d'enregistrement du ci-devant comté de Huntingdon.

No. du lot ou lopin de terre indiqué sur le plan officiel.	Nom du propriétaire.	Description générale.	Remarques.
1	Sa Majesté la Reine	<p><i>Domaine du Saut Saint-Louis.</i></p> <p>Le domaine du Saut Saint-Louis, court le long du fleuve Saint-Laurent sur une longueur de deux cent vingt arpents à partir de l'entrée du lac Saint-Louis en allant vers le sud-ouest; est de figure irrégulière et contient treize mille trente-cinq arpents en superficie en y comprenant trente-neuf arpents et vingt-cinq perches en superficie appartenant à la compagnie du chemin de fer de Montréal et de Champlain; borné à l'ouest par le fleuve Saint-Laurent, au nord-est par la ligne limitative de la paroisse de Laprairie de la Magdeleine, à l'est, par celle de la paroisse Saint-Constant et celle de Saint-Isidore; au sud et au sud-ouest, par les lignes limitatives de la paroisse de Saint-Philomène et de Châteauguay, sur une longueur de cent quarante arpents.</p> <p><i>Chemin de fer de Montréal et de Champlain.</i></p> <p>Contenant trois perches, six pieds de largeur sur cent dix-huit arpents de profondeur, formant trente-neuf arpents et vingt-cinq perches en superficie, borné à l'ouest par le fleuve Saint-Laurent, à l'est par la ligne limitative de la paroisse de Saint-Constant et traversant le domaine du Saut Saint-Louis de l'ouest à l'est.</p>	Les Sauvages de Caughnawaga ont l'usage de ce domaine jusqu'au décès du dernier survivant de x.

Fait en conformité des dispositions du chap. 37 des Status Refondus du Bas-Canada et de l'acte 27-28 Vict. ch. 40.

OTTAWA, ce 15<sup>e</sup> jour d'avril mil huit cent soixante et sept.

A. CAMPBELL,

*Commissaire des Terres de la Couronne.*

Vraie copie de l'original.

Dépt. des Terres de la Couronne,

QUÉBEC, 22 oct. 1872.

E. B. TACHÉ,

*Assist. Comm. des Terres de la Couronne.*

W. G. Galt  
du

DOMAINE DE LA SEIGNEURIE DUSAULT ST. LOUIS

Comté de la Prairie

0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100 Arpents

D'apt en conformité des dispositions du Chapitre 37  
des Statuts révisés du Bas Canada et de l'Acte 27 et 28  
Chap. 40.

Dispensation aux Juges de la Couronne

Ontawa 15 Avril 1867 (Signé) A. Campbell

Commissaire des Juges de la Couronne

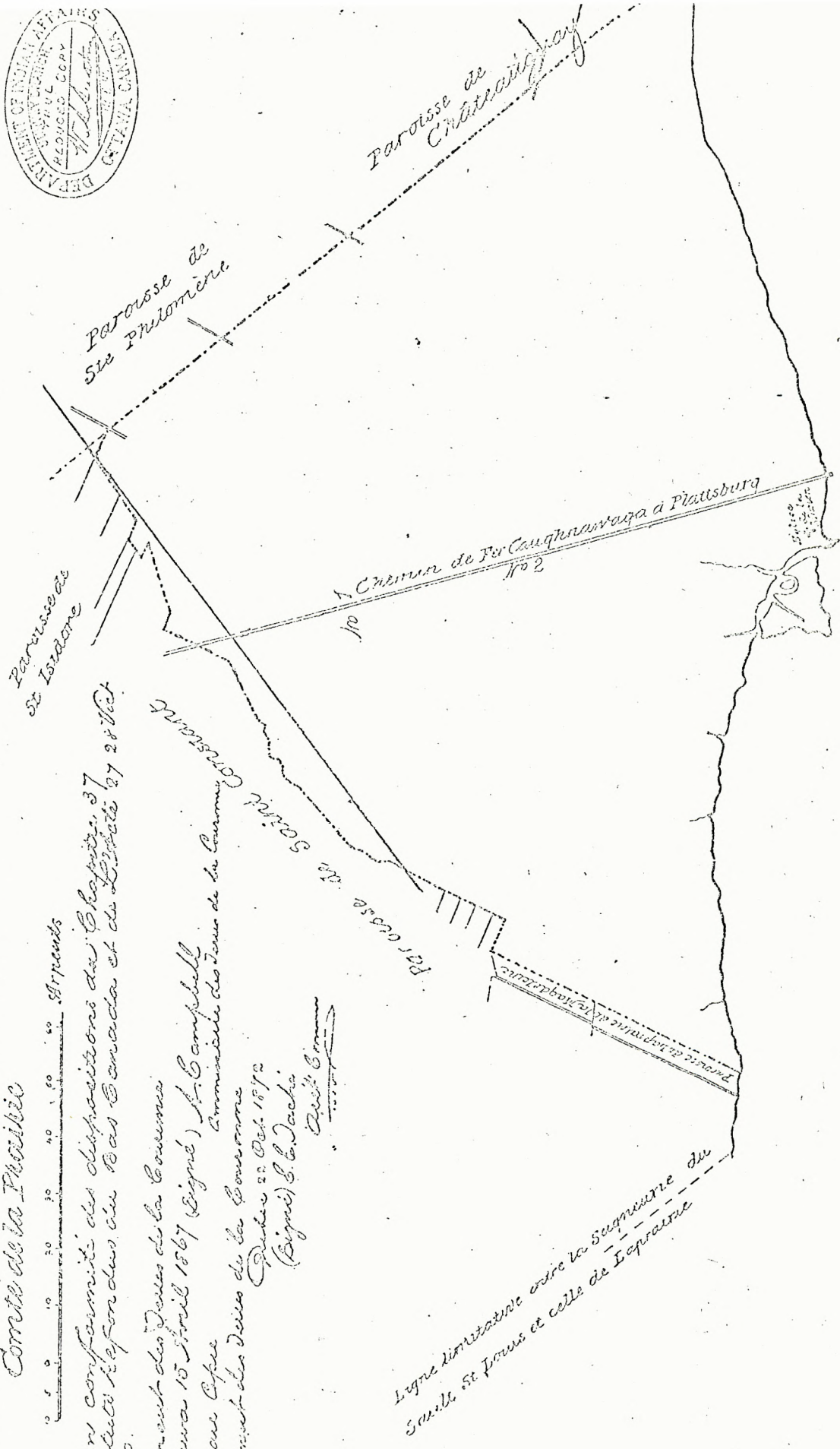
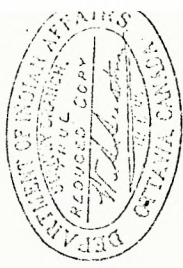
Dispensation des Juges de la Couronne

Québec 22 Oct. 1872

(Signé) E. L. Taché

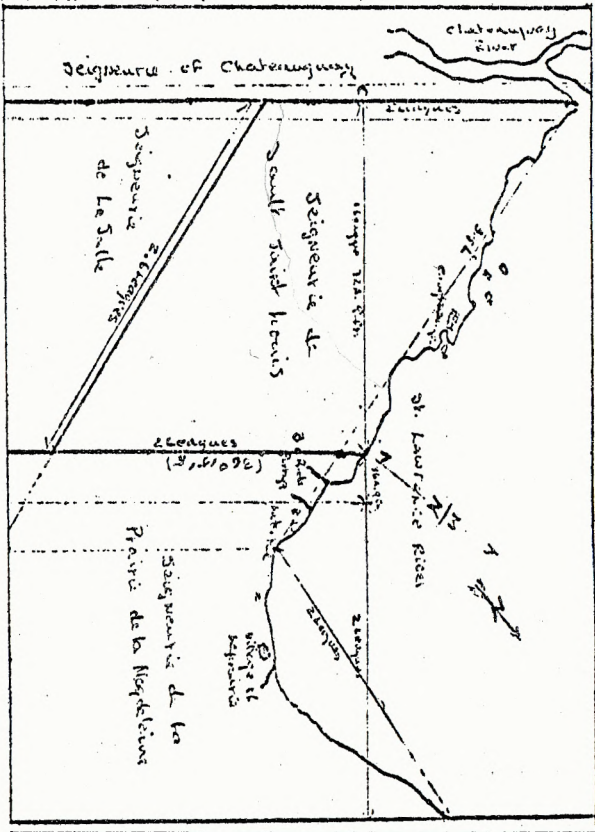
Juste Comte

Premier Arrondissement ou division  
et l'arrondissement du ci-dessus. Paroisse de Saint-Jacques.



Ligne limitative entre la Seigneurie du  
Comte St. Louis et celle de L'Épave

# MAP of. Sault St. Louis Land Claim



(Translation.)

OFFICIAL BOOK OF REFERENCE of the Domain of the Seigniory of Sault St. Louis,  
County of Laprairie, First District of Registrational Division of the heretofore  
County of Huntingdon.

No. of lot or parcel of land indicated on the Official Plan.	Name of Proprietor.	General Description.	Remarks.
1	Her Majesty the Queen.	<p style="text-align: center;"><i>Domain of Sault St. Louis.</i></p> <p>The Domain of Sault St. Louis runs along the River St. Lawrence for a length of two hundred and twenty acres, beginning at the entrance of the Lake St. Louis going towards the south-west; is of an irregular figure, and contains fifteen thousand and thirty-five acres in superficies, including therein thirty-nine acres and twenty-five perches in superficies, belonging to the Montreal and Champlain Railroad Company; bounded on the west by the River St. Lawrence; on the north-east by the boundary line of the Parish of Laprairie de la Magdeleine; on the east by that of the Parish of St. Constant and that of St. Isidore; on the south and the south-west by the boundary lines of the Parishes of Sts. Philomène and Châteauguay on a length of one hundred and forty acres.</p> <p style="text-align: center;"><i>Montreal and Champlain Railroad.</i></p>	The Indians of Caughnawaga have the usufruct of this Domain until the death of the last survivor of them.
	The Montreal and Champlain Railway Com- pany.	Containing three perches and six feet in width, by two hundred and eighteen acres in depth, forming thirty-nine acres and twenty-five perches in superficies; bounded on the west by the River St. Lawrence; on the east by the boundary line of the Parish of St. Constant, and crossing the Domain of Sault St. Louis from west to east.	

Made in conformity with the provisions of chap. 37 of the Consolidated Statutes  
of Lower Canada, and of the Act 27-28 Vict., cap. 40.

Ottawa, this 15th day of April, one thousand eight hundred and sixty-seven.

A. CAMPBELL,  
Commissioner of Crown Lands.

True copy of the original.

DEPT. OF CROWN LANDS,  
QUEBEC, 22 Oct., 1872.

B. E. TACHÉ,  
Asst. Comr. Crown Lands.

KNOW ALL MEN BY THESE PRESENTS, that we, the undersigned Chiefs and Principal Men of the band of Indians owning the Indian Reserve in the Township of Manisaki, for and acting on behalf of our people, do hereby remise, release, surren-